

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 12

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-
Regies Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces:
Publicitas A.G. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di
fabbrica e di commercio 183835-183856.

Convention collective pour les travaux de construction et de génie civil du canton de
Fribourg. — Gesamtarbeitsvertrag für Bau- und Tiefbauarbeiten im Kanton
Freiburg.

Convention collective des garages et entreprises similaires de mécanique automobile
du canton de Fribourg. — Gesamtarbeitsvertrag für die Garagen und verwandten
mechanischen Auto-Werkstätten des Kantons Freiburg.

Blau-Weiss AG, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vereinigte Arabische Republik, Provinz Aegypten: Einfuhrvorschriften. — Répu-
blique arabe unie, Province d'Egypte: Prescriptions à l'importation.
Steuer-Kursliste 1961 (Mitteilung). — Liste des cours 1961 (communiqué). — Bollettino
dei corsi 1961 (comunicato).

Bundesrepublik Deutschland: Neue Freiliste (Mitteilung). — République fédérale
d'Allemagne: Nouvelle liste de libération (communiqué).

Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions
(2^e partie).

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist
seit der ersten Auskündigung an beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen,
widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (80¹)

Fraubrunnen, den 11. Januar 1961.

Der Gerichtspräsident:
Schindler.

Die Kraftloserklärung der Coupons Nr. 3 und ff. von Canasip (1 Zertifikat
von 10 Anteilen Nr. 5480), sowie Nr. 4 und ff. von International Trust (1 Zerti-
fikat von 10 Anteilen Nr. 1509) wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 12. Januar 1961
wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten,
d.h. bis 18. Juli 1961 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die
Coupons nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (84³)

Basel, den 14. Januar 1961.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:
Prozesskanzlei.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons
Zürich vom 3. Mai 1960 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt:

Schuldbrief über Fr. 6000, Grundprotokoll Küsnacht (Zürich) A 9 S. 102,
haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5211 am Lärchenweg 7a,
Küsnacht; Schuldner: Die Erben des am 18. Juni 1959 verstorbenen Albin
Hayoz-Hertli, wohnhaft gewesen in Küsnacht; datiert den 30. März 1912;
ausgestellt auf den Inhaber vom Grundbuchamt Küsnacht.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben
kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Kanzlei
des Bezirksamtes Meilen zu melden. Nach unbenutztem Ablauf der Frist
wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (83¹)

Meilen, den 13. Mai 1960.

Im Namen des Bezirksamtes Meilen,
der Substitut: Dr. W. Bürkli.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiermit aufge-
fordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst
dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Inhaber-Schuldbrief vom 15. Oktober 1954, per Fr. 15 000, im
III. Rang, Nachrückungsrecht; Grundbuch Olten Nr. 3756.

Eigentümer zur Zeit der Errichtung: Studer Eugen, des Peter sel., Ran-
gerarbeiter, von Gunzgen, in Olten, Bergstrasse 34. (85³)

Olten, 13. Januar 1961. Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. A. Rötheli.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

9. Januar 1961.
Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss
Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom
25. Juli 1960, Seite 2202). Die Unterschrift von Walter Fehr sowie die Pro-
kuren von Dr. Jürg Blass, Werner Pfenniger, Bruno Hünerwadel und Ca-
mille von Kaenel sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt
auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Fritz Attinger, von
Wallisellen, in Küsnacht (Zürich), an Heinrich Boller, von und in Zürich,
an Kurt Brack, von Aarau, in Zollikon, an Dr. Otto Bühler, von Luzern, in
Zürich, an Hans Egger, von Gossau (St. Gallen), in Zürich, an Dr. Arthur
Egli, von und in Küsnacht (Zürich), an Heinz Gisiger, von Selzach (Solo-
thurn), in Zürich, an Otto Kohler, von und in Zürich, an Jean René Olivier,
von St. Cierges (Waadt), in Zürich, an Jean-Pierre Rosselet, von Twann
(Bern), in Birmensdorf (Zürich), an Alfred Schaer, von Zürich, in Ober-
rieden, an Eduard Stäuble, von Sulz (Aargau), in Zürich, an Dr. Claus
Sulzer, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und an Oskar Wunderli, von
und in Richterswil.

9. Januar 1961.
Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Oerlikon (Crédit Suisse,
Agence de Oerlikon), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1960,
Seite 978), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Schweizeri-
sche Kreditanstalt», in Zürich 1. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt
auf den Geschäftskreis der Depositenkasse Oerlikon, ist erteilt an Hans
Emch, von Lütterswil (Solothurn), in Zürich.

9. Januar 1961.
Aktiengesellschaft Assuricum, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai
1958, Seite 1346), Beteiligung an Unternehmungen, besonders auf dem Ge-
biete der Versicherung usw. Dr. Max Biberstein ist aus dem Verwaltungsrat
ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektiv-
unterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Franz
Schmitz, von Wangen a. d. Aare, in Zürich.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Folgende Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden
werden als vermisst gemeldet:

Fr. 4000, Nrn. 63359/60, 63691/92, zu Fr. 1000, 4%, Laufzeit 5 Jahre, dd.
3. Februar 1958 mit Jahrescoupons per 30. April 1961 und ff.;
Fr. 10 000, Nrn. 113161/62, zu Fr. 5000, 4%, Laufzeit 5 Jahre, dd. 3. Februar
1958, mit Jahrescoupons per 30. April 1961 und ff.;
Fr. 1000, Nr. 53137, 3 1/4%, Laufzeit 6 Jahre, dd. 9. Februar 1959, mit Jahres-
coupons per 31. August 1960 und ff.;
Fr. 10 000, Nrn. 105979/80, zu Fr. 5000, 3 1/4%, Laufzeit 6 Jahre, dd. 9. Februar
1959, mit Jahrescoupons per 31. August 1960 und ff.;
Fr. 4000, Nrn. 78006/09, zu Fr. 1000, 3%, Laufzeit 5 Jahre, dd. 17. Juni 1959,
mit Jahrescoupons per 31. Juli 1960 und ff.;
Fr. 2000, Nrn. 167598/99, zu Fr. 1000, 3%, Laufzeit 5 Jahre, dd. 17. April
1956, mit Jahrescoupons per 31. August 1960;
Fr. 2000, Nrn. 204179/80, zu Fr. 1000, 3%, Laufzeit 7 Jahre, dd. 9. Dezember
1953, mit Semestercoupon per 30. September 1960;
Fr. 3000, Nrn. 203062/64, zu Fr. 1000, 3%, Laufzeit 7 Jahre, dd. 19. Oktober
1953, mit Semestercoupon per 31. Mai 1960;
Fr. 3000, Nrn. 199280, 199441/42, zu Fr. 1000, 3%, Laufzeit 7 Jahre, dd.
29. Juni 1953, mit Semestercoupon per 31. Mai 1960.
Fr. 10 000, Nrn. 383199/200, zu Fr. 5000, 3%, Laufzeit 7 Jahre, dd. 9. De-
zember 1953, mit Semestercoupons per 31. Mai 1960 und ff.;
Fr. 10 000, Nrn. 383442/43, zu Fr. 5000, 3%, Laufzeit 7 Jahre, dd. 19. Oktober
1953, mit Semestercoupon per 31. Mai 1960;
Fr. 5000, Nr. 111104, 4%, Laufzeit 5 Jahre, dd. 3. Dezember 1957, mit Jahres-
coupons per 28. Februar 1961 und ff.;
Fr. 1000, Nr. 74620, 3 1/4%, Laufzeit 6 Jahre, dd. 8. Dezember 1958, mit
Jahrescoupons per 31. Januar 1961 und ff.;
Fr. 10 000, Nrn. 124815/16, zu Fr. 5000, 3 1/4%, Laufzeit 6 Jahre, dd. 8. De-
zember 1958, mit Jahrescoupons per 31. Januar 1961 und ff.;
Fr. 5000, Nr. 126889, 3 1/4%, Laufzeit 5 Jahre, dd. 12. Februar 1960, mit
Jahrescoupons per 31. August 1961 und ff.;
Fr. 3000, Nrn. 207786/88, zu Fr. 1000, Laufzeit 5 Jahre, dd. 14. Dezember
1955, ohne Coupons.
Fr. 2000, Nrn. 163770/71, zu Fr. 1000, Laufzeit 5 Jahre, dd. 5. Dezember 1956,
mit Jahrescoupons per 28. Februar 1961;
Fr. 5000, Nr. 391864, Laufzeit 5 Jahre, dd. 6. Januar 1956, ohne Coupons;
Fr. 10 000, Nrn. 129065/66, zu Fr. 5000, Laufzeit 5 Jahre, dd. 11. Dezember
1959, mit Jahrescoupons per 31. Januar 1961 und ff.

Die Besitzer dieser Obligationen werden aufgefordert, dieselben binnen
sechs Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraft-
loserklärung erfolgt. (69¹)

Weinfelden, 5. Januar 1961.

Der Präsident des Bezirksamtes Weinfelden:
Dr. A. Haffter.

Vermisst wird ein Namensschuldbrief von Fr. 7000, errichtet am 12. No-
vember 1938, haftend im I. Rang der Liegenschaften Münchenbuchsee-Grund-
buchblatt Nrn. 495 und 496, Bl. 1/4440, lautend zu Gunsten von Gertrud
Fröhlich, Kirchenfeldstrasse 45, Bern, nun in Münsingen.

9. Januar 1961.

Stelcon-Industrieböden Richner A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1957, Seite 506), Fabrikation von Industrieböden usw. Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1960 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Stelcon AG. Der bisher bestimmten Personen zugestandene besondere Vorteil, dass ihre Eintragung in das Aktienbuch in gewissen Fällen des Erwerbes von Aktien nicht verweigert werden dürfte, ist aufgehoben worden. Walter Richner und Max Gautschi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Walter Richner ist erloschen. Max Gautschi ist nun Geschäftsführer und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Carletto Mumenthaler, von Murgenthal, in Zürich, als Präsident; Hans Leopold Widmer, von Oftringen, in Luzern, als Delegierter, und Dr. Arnold Locher, von Hasle (Bern), in Bergdietikon.

9. Januar 1961.

Neue Holding A.-G. (Nouvelle Holding S.A.) (New Holding Ltd.) (Nuova Holding S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3449), dauernde Beteiligung an in- und ausländischen Versicherungsunternehmen usw. Dr. Heinrich Grossmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Januar 1961.

Orbis Film AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1958, Seite 2431), Herstellung und Verwertung von Filmen usw. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 85 in Zürich 6.

9. Januar 1961. Maschinen usw.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 38), Maschinenfabriken usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Antoine Pescatore, von Broglio (Tessin), in Zürich.

9. Januar 1961. Vertretungen usw.

Helmut Fischer A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1959, Seite 2018), Uebernahme von Vertretungen und Vertrieb von Artikeln der Schreibwarenbranche usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Studer, von Winterthur, in Zürich, und an Willy Mösch, von Schönenwerd, in Olten.

9. Januar 1961.

Migros Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1960, Seite 854). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Edgar Keim, von und in Zürich. Zum Direktor ist ernannt worden Paul Wechsler, nun in Herrliberg; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Januar 1961. Luftentfeuchtungsanlagen usw.

Pretema A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 775), Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere Luftentfeuchtungsanlagen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Beatrice Menzi, von Filzbach (Glarus), in Zürich, an Dr. Ernst Rohrer, von Rebstein (St. Gallen), in Zürich, und an Heinz von Hoffmann, von Rorschach (St. Gallen) und Luzern, in Zürich.

9. Januar 1961.

Lichtspiele A.G., in Wetzikon (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1251), Bau, Ankauf und Betrieb von Lichtspieltheatern usw. Oscar Pfunder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Stephan Hasenfratz; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

9. Januar 1961.

Walder & Co. A.-G., Schuhfabrik Brüttisellen, in Brüttisellen, Gemeinde Wangen (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1959, Seite 2030). Die Prokura von Walter Doggweiler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bruno Läubin, von Basel, in Wallisellen, und an Dr. Hans Morger, von Eschenbach (St. Gallen) und Wallisellen, in Dübendorf.

9. Januar 1961.

Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 38). Die Unterschrift von Jörg Steinmann sowie die Prokuren von Dr. Markus Bolt, Felix Bernasconi und Heinrich Winkelhausen sind erloschen.

9. Januar 1961. Chemisch-technische Produkte.

Imerit Aktiengesellschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1958, Seite 1505), chemisch-technische Produkte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Réjane Imer, von La Neuveville (Bern), in Jona (St. Gallen). Robert Imer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Jona (St. Gallen).

9. Januar 1961.

Tanklager A.G., in Schlieren (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1959, Seite 2076). Rudolf Steffen und Josef Karli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Fridolin Jermann, von Dittingen (Bern), in Oberwil (Basel-Landschaft).

9. Januar 1961. Finanzierungen.

Fiwag Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 818), Finanzierung von Kaufverträgen usw. Neues Geschäftsdomizil: Kinkelstrasse 10 in Zürich 6.

9. Januar 1961.

Leinen-Handelsgesellschaft (Société commerciale de lins) (Società commerciale del lino), in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1955, Seite 737). Neues Geschäftsdomizil: Kinkelstrasse 10 in Zürich 6.

9. Januar 1961. Textilien.

Hirzel & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1960, Seite 3026), Fabrikation von Textilien jeder Art usw. Die Prokura von Peter Schenkel ist erloschen.

9. Januar 1961. Meerschwämme.

Fritz Nauer & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1955, Seite 3213), Handel en gros mit Meerschwämmen usw. Die Prokura von Hans Enz ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Roger Bolliger, von Staffelfach (Aargau), in Erlenbach (Zürich).

9. Januar 1961. Kasserollen, Bratpfannen usw.

Müller & Kneubühler, Kücheneinheiten, in Schlieren. Unter dieser Firma sind Kurt Müller, von Zürich, in Schlieren, und Eugen Kneubühler, von Hergiswil, in Männedorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die

am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen hat. Handel mit und Export von Bratpfannen und Kasserollen mit Spezialbelag. Dörnliackerstrasse 11.

9. Januar 1961. Treuhand usw.

Oskar Weiss, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oskar Weiss, von Bassersdorf, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Ernst Forrer, von Wildhaus, in Zürich. Treuhandbüro, Steuerrechtspraxis und Liegenschaftenverwaltungen. Talstrasse 9.

9. Januar 1961. Vieh- und Fleischhandel.

Gustav Vogel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gustav Vogel, von Zürich und Oberfrick (Aargau), in Zürich 5. Einzelunterschrift ist erteilt an Elsa Vogel-Hauenstein, von Zürich und Oberfrick (Aargau), in Zürich. Vieh- und Fleischhandel. Josefstrasse 190.

9. Januar 1961. Krananlagen.

Hans Fehr, Dietlikon, in Dietlikon (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1943), Fabrikation von Krananlagen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Fuchs, von Krillberg (Thurgau), in Wangen (Zürich).

9. Januar 1961. Waren aller Art.

NACITA, Adly Abadir Youssef, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1958, Seite 2952), Import und Export von und Handel mit Waren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 128.

9. Januar 1961.

Pelzhandels- und Transit A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1951, Seite 558). Diese Firma wird gemäss Art. 89, Abs. III HRV von Amtes wegen gelöscht (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 15. November 1960).

9. Januar 1961. Radios usw.

Alfred Jaisli, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1943, Seite 1698), Handel mit Radios usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Januar 1961. Akustische Geräte usw.

Intercall G.m.b.H. (Intercall S. à r. l.) (Intercall company with ltd. liability), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. und 28. Dezember 1960 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Import und den Vertrieb von akustischen Geräten (Gegensprechanlagen und Telefon-Hilfsgeräte) sowie den Verkauf technischer Neuheiten aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Karl Hättenschwiler, von Goldach (St. Gallen), in Zürich 8, in Gütertrennung lebend, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Hermann Hättenschwiler, von Goldach (St. Gallen), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Karl Hättenschwiler. Einzelprokura ist erteilt an den Gesellschafter Hermann Hättenschwiler. Geschäftsdomizil: Rütistrasse 63 in Zürich 7.

9. Januar 1961. Finanzierungen, Beteiligungen usw.

Finanzorbis GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Januar 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Durchführung und Vermittlung von Finanzierungs- und Beteiligungsgeschäften und kann sich auch selbst an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen und Grundstücke erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Dr. Fredy Styger, von Stein (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Max Herforth, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Zirkular, gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Fredy Styger. Geschäftsdomizil: Utoquai 29 in Zürich 8 (bei Dr. Fredy Styger).

9. Januar 1961. Werkzeugmaschinen.

Traub GmbH, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1959, Seite 2158), Herstellung, Montage und Vertrieb von Werkzeugmaschinen und verwandten Produkten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 19. Dezember 1960 hat die Statuten abgeändert. Das Stammkapital ist von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage der «Traub Vertriebsgesellschaft mit beschränkter Haftung» auf Fr. 450 000, die Stammeinlage von Simon van Kempen auf Fr. 450 000 und die Stammeinlage von Hermann Traub auf Fr. 100 000 erhöht wurden.

9. Januar 1961. Mineral-, Pflanzen- und tierische Öle und Fette usw.

Oleotrading S.A., Zweigniederlassung Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Oleotrading S.A.», mit Sitz in Genf (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1960, Seite 3593). Zweck der Gesellschaft sind Kauf, Verkauf, Import und Export, in allen Ländern, von Mineral-, Pflanzen- und tierischen Ölen und Fetten aller Art und, nebensächlich, von Industrie-Rohstoffen aller Art, ferner die Uebernahme entsprechender Vertretungen und Kommissionen, sowie, ganz allgemein, alle Handels-, Mobiliar-, Immobilien- und Finanzgeschäfte, die in direkter Beziehung mit oben erwähnten Zwecken stehen und die die Gesellschaft direkt oder indirekt, sei es auf eigene Rechnung oder auf Rechnung Dritter, sei es durch Beteiligung, mit allen einen ähnlichen Zweck verfolgenden Unternehmungen eingehen kann. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Willy Baeuerle, von Willisau (Luzern), in Moutier (Bern), Präsident des Verwaltungsrates, und durch Edwin Anton Weibel, von Eich (Luzern), in Regensdorf, Direktor. Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 14 in Zürich 2.

9. Januar 1961. Waren aller Art.

Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2462), Betrieb eines Import-Export-Geschäftes in Waren aller Art usw. Die Prokura von Ernst Wurster ist erloschen. Friedrich Heinrich Zürcher ist nicht mehr Direktor; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul A. Gehrig, von Degersheim (St. Gallen), in Maur (Zürich), Walter Twerenbold, von Luzern, in Zürich, Walter Waespi, von St. Gallenkappel, in Fällanden (Zürich), und Paul Wyss, von Sins (Aargau), in Zürich; sie, sowie die bereits eingetragenen Kollektivprokuristen, zeichnen mit einem beliebigen weiteren Zeichnungsberechtigten.

9. Januar 1961. Wirtschaftsberatung.

Curator A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1959, Seite 2130), wirtschaftliche Beratung jeder Art usw. Walter Hertli ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Der Kollektivprokurist Dr. Hanspeter Hostettler wohnt nun in Zollikon.

9. Januar 1961. Elektrische Installationen.

Ernst Burri, in Weisslingen (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1956, Seite 805), elektrische Installationen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «August Keller-Burri, elektr. Installationen, Elektrofachgeschäft», in Weisslingen, erloschen.

9. Januar 1961.

August Keller-Burri, elektr. Installationen, Elektrofachgeschäft, in Weisslingen. Inhaber dieser Firma ist August Keller-Burri, von Winterthur, in Weisslingen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Ernst Burri», in Weisslingen, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidi Keller geb. Burri, von Winterthur, in Weisslingen. Erstellen von elektrischen Installationen, Frei- und Kabelleitungen, Handel mit Elektroapparaten und Zubehör, Ausführung von Reparaturen. Hauptstrasse 489, Burg.

9. Januar 1961.

Actiengesellschaft Danzas & Cie. (Société par actions Danzas & Cie.) (Società per Azioni Danzas & Co.) (Danzas & Co. Limited), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1960, Seite 1607), Speditionsgeschäft, mit Hauptsitz in Basel. Die Firma lautet nun Danzas A.G. (Danzas S.A.) (Danzas S. p. A.) (Danzas Ltd.).

9. Januar 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Knonau und Umgebung, in Knonau (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 657). Heinrich Meili ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Vizepräsident gewählt worden Ernst Schärer, von Oberweningen, in Knonau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar, Rudolf Scherer, Mitglied des Vorstandes, ist nicht mehr Verwalter, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Werner Tanner, von und in Zürich, Verwalter (ausserhalb des Vorstandes).

10. Januar 1961.

Madaga-Aktiengesellschaft Maschinen- und Apparatebau, in Uster. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Dezember 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art und kann sich überdies an verwandten und sonstigen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Fr. 250 000 sind durch Verrechnung liberriert. Die Gesellschaft erwirbt diejenigen Aktiven und Passiven der «Wirkerei Aktiengesellschaft Uster», die in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1960 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 782 777.40 und Passiven im Betrage von Fr. 649 869.20, zum Preise von Fr. 132 908.20. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich, als Präsident; Heinrich Dedial, von Zürich, in Uster, Alfred Fahrni, von Eriz (Bern), in Zürich, und Dr. Robert Bourquin, von Sonvilier (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Steigstrasse.

10. Januar 1961. Federn, Drahtartikel.

Spiral AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Dezember 1960 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind die Fabrikation und der Verkauf von Federn und Drahtartikeln sowie ähnlichen Erzeugnissen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Carl Keller, von Au (St. Gallen), in Horgen, als Präsident, und Dora Zahnd, von Truttikon (Zürich), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Schoffelgasse Nr. 3 in Zürich 1 (bei der Firma C. Keller & Co.).

10. Januar 1961.

Hospitalplan Gesellschaft für koordinierte technomedizinische Spitalplanung AG., in Horgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. November und 20. Dezember 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt koordinierte technomedizinische Spitalplanung und kann Grundstücke im In- und Ausland erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Alfred Malek, österreichischer Staatsangehöriger, in Horgen, als Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Hilde Malek, von Berlingen, in Horgen, Herbert Speh, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen, und Walter Fülleemann, von Berlingen, in Aarau, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Neudorfstrasse 47.

10. Januar 1961. Chemische Verfahren usw.

Chemomatic AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und den Verkauf von Verfahren und Ausrüstungen für die chemische und die Kunststoffindustrie und kann Patente erwerben und verkaufen, Lizenzverträge abschliessen und auch Liegenschaften kaufen, verkaufen und selbst erstellen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Laager, von Sool (Glarus), in Zürich. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 131 in Zürich 8 (bei der Plurima Verwaltungs-Aktiengesellschaft).

10. Januar 1961. Papiere, Karton usw.

Brangs & Heinrich AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 502), Handel mit Papieren und Karton usw. Der Prokurist Kurt Dörig wohnt nun in Dietikon.

10. Januar 1961. Maschinen-Zubehör.

Hch. Küdig & Cie., in Wetzikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1959, Seite 2777), Fabrikation von, Handel mit und Vertretungen in Maschinen-Zubehör usw. Einzelprokura ist erteilt an Hansjörg Weber, von Netstal (Glarus), in Netstal (Glarus).

10. Januar 1961. Weine.

Josef Fuchs, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Josef Fuchs, von Unteriberg (Schwyz), in Richterswil. Handel mit Weinen. Erlenstrasse Nr. 19.

10. Januar 1961.

Herrenmode A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 415). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 29. November 1960 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

10. Januar 1961. Technische Neuheiten.

Rotondo AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1959, Seite 393), technische Neuheiten, insbesondere auf dem Gebiete wissenschaftlicher Apparate usw. Ruth Ruckstuhl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Kurt E. Hunziker, von Zürich und Hirschtal (Aargau), in Kilchberg (Zürich); er führt Einzelunterschrift.

10. Januar 1961. Bau- und Möbelbeschläge.

Andraee & Dallmaier AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2489), Bau- und Möbelbeschläge usw. Joseph Michel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arnold Dallmaier, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

10. Januar 1961.

Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich (Frédéric Steinfels S.A. Fabrique de Savons Zurich), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 39). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Stocker, von Luzern und Zürich, in Illnau (Zürich).

10. Januar 1961. Bäckerei, Wirtschaft.

Albert Halbheer, in Wald (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1926, Seite 312), Bäckerei und Wirtschaft zum Zollhaus. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

10. Januar 1961.

Milchproduzenten-genossenschaft Pfungen, in Pfungen (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 83). Hermann Steiner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und zugleich als Kassierin gewählt worden Elise Hegnauer-Benz, von und in Pfungen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder mit dem Aktuar.

10. Januar 1961.

Pro Infirmis, in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1957, Seite 2442). Die Unterschrift von Dr. Robert Briner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Kurt Schoch, von Schaffhausen, Bauma und Schleithelm, in Schleithelm; er zeichnet entweder mit der Finanzdelegierten des Vorstandes Prof. Martha Oertli oder mit der Zentralsekretärin Maria Meyer.

10. Januar 1961. Neu- und Altmetalle.

Rothschild & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1959, Seite 2638), Handel mit Neu- und Altmittel usw. Friedrich Rothschild ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschaft in die Gesellschaft eingetreten Alfred Rothschild, von Zell (Zürich), in Zürich.

10. Januar 1961. Vertretungen usw.

Carlo V. Lutz, in Zürich (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1838), Handel mit und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Januar 1961.

Otter Liegenschaften GmbH., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1957, Seite 363). Die Gesellschafterversammlung vom 3. Januar 1961 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft hat die bei ihrer Gründung bekundete Absicht, die Liegenschaft «Zum grossen Otter», Oberdorfstrasse 7 und Weiße Gasse 10, in Zürich 1, zu erwerben, inzwischen fallen lassen. Der hierauf bezügliche Eintrag wird daher gestrichen. Das Stammkapital ist auf Fr. 70 000 erhöht worden, indem die das ganze Stammkapital ausmachende Stammeinlage des Gesellschafters Marcel Studer von Fr. 20 000 auf Fr. 70 000 erhöht worden ist.

Bern - Berne - Bern Bureau Aarwangen

10. Januar 1961.

Geiser Zentralheizungen, in Langenthal, Zentralheizungen, Lüftungen, Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 43). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. Januar 1961.

Geiser Zentralheizungen E. Schelker Nachfolger, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Erich Schelker, von Raminsburg (Basel-Landschaft), in Langenthal. Zentralheizungen, Lüftungen, Oelfeuerungen. Ringstrasse 37.

Bureau Trachselwald

10. Januar 1961. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.

Wingeier Eduard, in Lützelflüh. Inhaber der Firma ist Eduard Wingeier, von Trubschachen, in Lützelflüh. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel. Lützelflüh-Unterdorf.

Bureau Wangen a. d. A.

10. Januar 1961. Gasthof.

Franz Schertenleib-Galli, in Bettenhausen. Inhaber der Firma ist Franz Schertenleib-Galli, von Heimiswil b. Burgdorf, in Bettenhausen. Gasthof «Rössli».

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. Januar 1961. Bureau-Organisation usw.

Bütscher und Jost A.G., in Basel, Handel mit Bureaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2720). In der Generalversammlung vom 3. Januar 1961 wurden die Statuten geändert. Der Zweck lautet nun: Bureau- und Betriebsorganisation; Vertrieb von Bureau- und Betriebseinrichtungen sowie Betrieb dazugehöriger Reparaturwerkstätten.

ten. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 170 000 wurde durch Ausgabe von 130 Vorzugsaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 170 Stammaktien und 130 Vorzugsaktien, alle zu Fr. 1000, voll liberriert und auf den Namen lautend. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 45 000 durch Verrechnung liberriert. Die Vorzugsaktien geben ein Vorrecht auf Dividende und Liquidationserlös. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hieronymus Greier, von und in Basel; er ist nicht zeichnungsberechtigt. Der Geschäftsführer Walter Stampa wohnt nun in Birsfelden.

5. Januar 1961. Sanitäre Installationen usw.

O. Sommer, in Riehen, sanitäre Installationen usw. (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1943, Seite 1219). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Walter Sommer», in Riehen.

5. Januar 1961. Sanitäre Installationen usw.

Walter Sommer, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Sommer, von und in Riehen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «O. Sommer», in Riehen, übernommen. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Schützengasse 16.

5. Januar 1961. Elektrische Installationen usw.

Schachenmann & Co. A.G., in Basel, elektrische Installationen usw. (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1954, Seite 803). Prokura wurde erteilt an Ernst Heck, von Basel, in Birsfelden. Er zeichnet zu zweien.

5. Januar 1961. Papier und Schreibwaren usw.

Papyrus A.G., in Basel, Handel mit Papier und Schreibwaren usw. (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1956, Seite 2479). Prokura wurde erteilt an Hans-Rudolf Erni, von Grossdietwil, in Muttens, und an Hans Iller, von Stein (Appenzell), in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Sie zeichnen zu zweien.

5. Januar 1961. Maschinen für die Holzindustrie usw.

Fischer-Süffert A.G., in Basel, Konstruktion von Maschinen für die Holzindustrie usw. (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1950, Seite 930). Die Prokura des Joseph Allheily ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Eduard Süffert, von Basel, und an Werner Staub, von Wohlen (Bern), beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

5. Januar 1961.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2647). Prokura wurde erteilt an Dr. Alfred May, von Basel, in Arlesheim. Er zeichnet zu zweien.

5. Januar 1961.

Genossenschaft Haushalthilfe, in Basel (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3216). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Edwin Horlacher sowie Robert Villiger ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

6. Januar 1961. Eisenkonstruktionen usw.

Buss A.G., in Basel, Eisenkonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2421). Prokura wurde erteilt an Franz Ehrler, von Riehen und Ingenbohl, in Pratteln. Er zeichnet zu zweien.

6. Januar 1961. Liegenschaften usw.

Hottag, in Basel, Aktiengesellschaft, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1360). Aus dem Verwaltungsrat sind Emil Minikus, Hans Loeliger und Hans Schwald ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Rudolf Rieder, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Dufourstrasse 11 (bei der Handels-Treuhand A.G.).

6. Januar 1961. Wechselstube usw.

Transexchange A.G., in Basel, Betrieb einer Wechselstube usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 787). Die Prokura des August Lichtensteiger ist erloschen.

6. Januar 1961.

Erpag Erdölprodukte A.G., in Basel (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1960, Seite 2852). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Fridolin Jermann. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

6. Januar 1961. Gipsergeschäft.

Egidio Gianetti, Zweigniederlassung in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1960, Seite 2352), mit Hauptsitz in Münchenstein. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden. Die Firma ist erloschen.

6. Januar 1961.

Versicherungskasse des Schweizerischen Eisenbahnerverbandes, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1958, Seite 2885). In der Delegiertenversammlung vom 10. Juni 1960 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschriften von Ernst Rüfenacht, Armand Mathys und Fritz Felber sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Hans Düby, von Schüpfen (Bern), in Bern. Er zeichnet zu zweien. Zu Vizepräsidenten wurden gewählt die Mitglieder Walter Hungerbühler, von und in Basel, und Jakob Wagner, von und in Läfelfingen. Sie zeichnen zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. Januar 1961.

Meier & Cie., Inhaber Dr. Carl Oechslin & Cie., Buchdruckerei und Verlag der «Schaffhauser Nachrichten», in Schaffhausen (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite 325), Kommanditgesellschaft. Die Firma hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an Dr. Max Ulrich Rapold, von Zürich und Rheinau, in Schaffhausen.

St. Gallen - St. Gall - San Gallo

7. Januar 1961. Spedition.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie. (Société par actions Danzas & Co.) (Società per Azioni Danzas & Co.) (Danzas & Co. Limited), Zweigniederlassungen in St. Gallen (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1959, Seite 2552), Buchs und St. Margrethen (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1959, Seite 305), Speditionsgeschäft, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. In der Generalversammlung vom 23. November 1960 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Danzas A.G. (Danzas S.A.) (Danzas S.p.A.) (Danzas Ltd.).

7. Januar 1961.

Anlagebank A.G., in St. Gallen, Durchführung von Bank- und Finanzierungsgeschäften jeder Art in der Schweiz usw. (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1960, Seite 3685). Die Prokura von Werner Wieland ist erloschen.

7. Januar 1961. Baumwollspinnerei, Regenmäntel usw.

Braendlin & Cie., in Jona, Baumwollspinnerei, Fabrikation von und Handel mit wasserdicht imprägnierten, baumwollenen Regenmänteln, Windjacken und Sportkleidern Marke «Rega», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1956, Seite 2071). Die Geschäftsnatur lautet nun Baumwollspinnerei, Fabrikation von und Handel mit Regenmänteln, Ski-jacken und Sportkleidern Marke «Rega». Einzelprokura wurde erteilt an Peter Braendlin, von Stäfa, in Rapperswil (St. Gallen).

7. Januar 1961. Elektroapparate usw.

Apag, Apparatebau A.G. Goldach, in Goldach, Fabrikation von Elektroapparaten, Kleinapparaten usw. (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1954, Seite 2500). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Achille Bettipazzi, von Italien, in Rorschach; Paul Brugger, von Veltheim, in Rorschach; Bruno Frei, von Nesslau, in St. Gallen, Gde. Thal; Eugen Sigrist, von Ebikon, in St. Gallen, und Ernst Zuberbühler, von Herisau, in Goldach.

7. Januar 1961.

Landw. Genossenschaft Mogelsberg, in Mogelsberg (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1497). Die Unterschrift von Heinrich Früh ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Ulrich Rutz, von Nesslau, in Mogelsberg, wurde zum Präsidenten ernannt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Januar 1961.

Foto Forum AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und Betrieb jeder Art von Fotogeschäften. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Geschäften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Einbezahlt sind Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Nikolaus Margadant, von Conters i/Pr., in Chur, Präsident; Dr. med. vet. Christian Margadant, von Conters i/Pr., in Chur, und lic. oec. Albert Mayer, von Bad Ragaz, in Chur. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Guggelistrasse 6, Haus Forum.

6. Januar 1961. Metallurgische und keramische Produkte.

Mecarbo AG, in Chur, Herstellung und Bearbeitung metallurgischer und keramischer Erzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3765). Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Alexander Werth und Martin Jaeger führen jetzt ebenfalls Einzelunterschrift.

6. Januar 1961. Bodenbeläge.

Peter Däscher, in Schiers. Inhaber dieser Firma ist Peter Däscher, von Luzein, in Schiers. Bodenbeläge.

9. Januar 1961. Vermögensverwaltung.

Fontaniva S.A. Zuoz, in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann aber auch andere Geschäfte tätigen, die den Gesellschaftszweck fördern, sowie sich an andern Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz.

9. Januar 1961.

Landwirtschaftliche Maschinengenossenschaft Flerden-Urmein, in Flerden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Oktober 1960 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die gemeinsame Anschaffung geeigneter Maschinen und deren zweckmässigen Einsatz zur rationellen Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Betriebe, sowie zur allgemeinen Arbeitserleichterung im Haus, Stall und Feld. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch bis zum Betrage von Fr. 700 pro Mitglied. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Andreas Elmer, von und in Flerden, Präsident, zeichnet mit Joh. Anton Beeli, von und in Flerden, Vizepräsident und Aktuar, oder Johannes Chr. Heinz, von und in Flerden, Rechnungsführer.

9 gennaio 1961. Operazioni immobiliari, ecc.

Venosta S.A., in Rovereto, operazioni immobiliari, ecc. (FUSC. del 6 gennaio 1961, N° 4, pagina 43). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 30 dicembre 1960, la società ha aumentato il capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. mediante emissione di 50 nuove azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate.

9. Januar 1961. Medizinische Instrumente.

Synthes AG, Chur, in Chur, Handel mit medizinischen Instrumenten (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1960, Seite 3685). Einzelprokura wurde erteilt an Violette Moraz-Müller, von Villars-St.-Croix sur Morges, in Biel.

9. Januar 1961. Bonneterie, Mercerie, Konfektion.

Luigi Faoro, in Davos-Platz, Bonneterie, Mercerie und Konfektion (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1934, Seite 2166). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Giuseppe Faoro», in Davos-Platz.

9. Januar 1961. Bonneterie, Mercerie, Konfektion.

Giuseppe Faoro, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Giuseppe Faoro junior, von Arvigo, in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Luigi Faoro», in Davos-Platz. Handel mit Bonneterie, Mercerie, Herren- und Damenkonfektion.

9. Januar 1961.

Red Lion Films S.A., in Chur, Herstellung und Vertrieb von Filmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1960, Seite 3327). Zu Direktoren wurden ernannt: Mark Robson und Harold D. Berkowitz, beide Bürger von USA, in Los Angeles (Kalifornien, USA). Sie führen Einzelunterschrift.

9. Januar 1961. Nahrungsmittel.

Red Dot A.G., in Chur, Nahrungsmittel (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1959, Seite 3171). Frederik J. Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: John F. Meyer, amerikanischer Staatsangehöriger, in Madison (Wisconsin, USA). Er führt Einzelunterschrift.

9 gennaio 1961.

Credito Svizzero, succursale di Lugano (FOSC. del 25 luglio 1960, N° 171, pagina 2205), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma del procuratore Francesco Stoppa è estinta. Nuovi procuratori con firma collettiva a due per la succursale di Lugano sono stati nominati: Kurt Bannwart, da Sarnen, in Lugano, e Alcide Bernasconi, da Vezia, in Lugano. Il condirettore Dr Ugo Primavesi è ora domiciliato a Gentilino.

Waadt - Vaud - Vaud**Bureau d'Aigle**

9 janvier 1961. Textiles, etc.

A la Ville de Genève S.A., à Aigle, commerce de textiles et autres marchandises de tous genres, etc. (FOSC. du 15 août 1960, page 2400). Suivant procès-verbaux authentiques des assemblées générales des 7 avril et 14 novembre 1960, la société a modifié ses statuts. La société a pour but le commerce de textiles et autres marchandises de tous genres. Elle peut acquérir des immeubles et faire toutes opérations financières et commerciales se rattachant à son genre d'affaires. Depuis sa constitution, la société a repris de Gaston Guggenheim, négociant à Aigle, des biens, suivant inventaire dressé au moment de cette reprise pour un montant total de 359 106 fr. Ces biens consistent en agencement de magasin, mobilier, débiteurs divers, marchandises en magasin. La société exploite à Aigle un magasin à l'enseigne «Innovation». Les statuts n'ont pas subi d'autres modifications.

Bureau de Grandson

7 janvier 1961. Menuiserie.

Charles Mayerat, à Grandson. Le chef de la maison est Charles-Samuel Mayerat, fils de Samuel, de Villars-sous-Champvent, domicilié à Grandson, rue Haute 160, Menuiserie.

7 janvier 1961. Bois, charbons, etc.

Cuendet et Martin, à Concise, société en nom collectif, commerce de bois, charbons étrangers et indigènes, gros et détail, exploitation forestière (FOSC. du 20 mai 1949, N° 117, page 1359). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Certains actifs et passifs ont été repris par la «Cuendet et Martin S.A.», à Yverdon (FOSC. du 16 décembre 1960, page 3619).

Bureau de Lausanne

6 janvier 1961. Immeubles.

Fantasia S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle acquerra notamment, pour le prix de 57 981 fr., 2 parcelles de 1757 m² au total, à Lausanne, lieu dit «La Rosiaz». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Jean-Jacques Linder, de St-Saphorin s. Morges, à Morges. Bureau: rue Centrale N° 5 (chez étude du notaire E. Braun).

9 janvier 1961. Hôtels, restaurants, etc.

Gimneopa S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation et la gérance d'hôtels, restaurants, cafés, snack-bars, bars à café, tea-rooms, glaciers ou entreprise analogues, ainsi que magasins en tous genres. La société peut acquérir, louer et vendre des immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Conseil: Pierre Givel, de Payerne, à Pully, président; Henri Courvoisier, de Donneloye, à Orny, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: avenue de Belle-Fontaine 2.

9 janvier 1961. Participations.

Interbrokers Stock and Trust, à Lausanne, achat, vente, administration de participations, titres, créances, valeurs, opérations de change et de bourse, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1960, page 1423). Les administrateurs Frédéric Wyss et Benito Puccinelli sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. René Vannotti (inserit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

9 janvier 1961.

Snag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Lausanne (FOSC. du 10 mars 1960, page 817), avec siège principal à Berne. Arthur Studer, décédé, n'est plus vice-président; sa signature est radiée. A été élu vice-président Dr Alfred Borter (membre inserit). La signature collective à deux avec une personne déjà autorisée a été accordée pour l'ensemble de l'entreprise au Dr Alfred Borter, d'Interlaken, à Lausanne, vice-président et aux membres du conseil Dr Franz Hammer, de et à Solcure, et Dr Paul Hofmann, d'Eschenbach (St-Gall), à Rapperswil (St-Gall).

9 janvier 1961.

Banque Populaire Suisse, succursale de Lausanne (FOSC. du 9 janvier 1960, page 77), avec siège principal à Berne. Gérard Béguin, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux pour la succursale de Lausanne.

9 janvier 1961.

Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1960, page 2105). Albert Studer, de Zäziwil (Berne) et Lausanne, à Lausanne, et André Herminjard, jusqu'ici fondé de pouvoir, ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux avec les membres de la direction et les fondés de pouvoir déjà inscrits; la procuration d'André Herminjard est éteinte. Procuration avec signature collective à deux avec les membres de la direction et les fondés de pouvoir déjà inscrits est conférée à Frédéric Ancx, d'Ollon; Ernst Badel, de Marchissy et Ion Rod; Lucien Duboux, de Grandvaux et Lutry; Etienne Livio, de Paudex; Acaello; Edgar Pernet, de Montalchez, et Albert Vuille, de La Sagne, tous à Lausanne.

9 janvier 1961. Spécialités médicales, etc.

Scharper S.A., à Lausanne, production et vente de spécialités médicales et tous produits apparentés (FOSC. du 19 juillet 1957, page 1960). L'administrateur Jean-Louis Falk est démissionnaire; sa signature est radiée. Giuseppe Torricelli, de et à Lugano, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré à la rue de Boston 1 (chez Pierre Bourgeois).

9 janvier 1961. Atelier mécanique.

Frank Gloor & Fils S. à r. l., à Pully, exploitation d'un atelier mécanique (FOSC. du 24 décembre 1959, page 3539). Le gérant Frank Gloor est décédé; sa signature est radiée.

Bureau de Morges

7 janvier 1961. Immeubles.

S.I. des Emétaux C, à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 5 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles. La société reprend d'Edmond Golay, à Morges, avec la S.I. des Emétaux A, la S.I. des Emétaux B et la S.I. des Emétaux D, en propriété commune (société simple), pour le prix de 280 000 fr., deux biens-fonds d'une surface totale de 23 098 m², situés sur les territoires des communes de Morges et Tolochenaz, aux lieux dits «Aux Emétaux» et «En Longeraie». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Louis Vogt, de Granges (Soleure) et Genève, à Genève, a été nommé administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: en l'étude des notaires A. et L. Rattaz, rue de Lausanne 33.

7 janvier 1961. Immeubles.

S.I. des Emétaux D, à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 5 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles. La société reprend d'Edmond Golay, à Morges, avec la S.I. des Emétaux A, la S.I. des Emétaux B et la S.I. des Emétaux C, en propriété commune (société simple), pour le prix de 280 000 fr., deux biens-fonds d'une surface totale de 23 098 m², situés sur les territoires des communes de Morges et Tolochenaz, aux lieux dits «Aux Emétaux» et «En Longeraie». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Louis Vogt, de Granges (Soleure) et Genève, à Genève, a été nommé administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: en l'étude des notaires A. et L. Rattaz, rue de Lausanne 33.

Bureau d'Orbe

9 janvier 1961. Immeubles.

Le Merciez A. S.A., à Juriens, société immobilière (FOSC. du 8 mai 1959, N° 104, page 1309). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} décembre 1960, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut pas être opérée, l'autorisation de l'autorité fiscale faisant défaut.

9 janvier 1961. Expédition, etc.

Société par actions Danzas et Cie., succursale de Vallorbe (FOSC. du 30 janvier 1959, N° 23, page 362), avec siège principal à Balç. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 novembre 1960, la société a changé sa raison sociale en Danzas S.A. (Danzas A.G.) (Danzas S.p.A.) (Danzas Ltd.).

Wallis - Valais - Vallesse**Bureau Brig**

9. Januar 1961.

Tselopp Baueisen A.G., in Visp, Ankauf und Verkauf von Eisen, Eisenwaren und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1960). Bernhard Schnydrig, Vizepräsident und Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Leo Stoffel, Präsident, bleibt einziges Mitglied der Verwaltung und führt nun Einzelunterschrift.

9. Januar 1961. Spedition usw.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Zweigniederlassung in Brig, Speditionsgeschäfte, Reisebüros usw. (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1959). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Basel. In der Generalversammlung vom 23. November 1960 sind die Statuten geändert worden. Die Firma lautet nun: Danzas A.G. (Danzas S.A.) (Danzas S.p.A.) (Danzas Ltd.).

Bureau de Sion

4 janvier 1961. Immeubles.

S.I. Assival S.A., à Sion (FOSC. du 18 février 1960, N° 40, page 566). En assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1960, le capital social a été porté de 100 000 fr. à 600 000 fr. par l'émission de 500 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de 600 000 fr., divisé en 600 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Pierre Zimmermann a donné sa démission; sa signature est radiée. Il a été remplacé par Charles Métry, d'Albinen, à Sion, comme président; Robert Dayet, d'Héremence, à Lausanne, a été désigné comme vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président.

Bureau de St-Maurice

10 janvier 1961. Vins et spiritueux.

Y. et W. Lacomoff, à Charrat. Yvan Lacomoff, d'origine russe, et Wladimir Lacomoff, d'Eischoll, les deux à Martigny-Ville, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 5 janvier 1961 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Commerce de vins et spiritueux.

10 janvier 1961.

Société Immobilière Pré Fleuri Martigny-Ville S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 13 septembre 1960, page 2661). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 décembre 1960, la société a modifié ses statuts: les 50 actions de 1000 fr., entièrement libérées, composant le capital social sont converties en actions nominatives. Les convocations se font par lettres recommandées ou par la Feuille officielle suisse du commerce.

10 janvier 1961.

Télesiege de Morgins-La Foillense S.A., à Troistorrents (FOSC. du 30 janvier 1959, page 362). Pierre Jaceoud est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme président par Eugène Rossier, jusqu'ici membre. Est

entré dans le conseil Claude Mermier, des Ormonts-Dessus, à Genève. La société est engagée par la signature collective d'Eugène Rossier (inscrite) et Claude Mermier.

10 janvier 1961. Café-restaurant.
Gilbert Willa, à Saxon, exploitation du Café-restaurant de la Poste (FOSC. du 8 avril 1958, page 954). La raison est radiée d'office par suite de remise de commerce, selon décision de l'autorité de surveillance du 28 décembre 1960.
10 janvier 1961. Travaux à la pelle mécanique.
Adrien Borgeat, à Vernayaz, travaux à la pelle mécanique (FOSC. du 5 octobre 1954, page 2536). La raison est radiée d'office par suite de cessation d'activité, selon décision de l'autorité de surveillance du 28 décembre 1960.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Neuchâtel

Rectification.

Electro-Contrôle S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 3 janvier 1961, N° 1, page 5). La procuration conférée à Edouard-William Borel (et non Bovet) est éteinte.

11 janvier 1961. Produits horlogers, etc.
Elgin S.A., à Neuchâtel, fabrication, achat et vente de produits horlogers, etc. (FOSC. du 31 mars 1960, N° 76, page 1017). Par suite de démission James G. Shennan ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. La procuration conférée à Sylvester-Dietrich Moormann est radiée. Henry M. Margolis, des Etats-Unis d'Amérique, à New York, a été nommé président du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 janvier 1961. Produits du pays, fruits, etc.
Jordan S.A., à Neuchâtel, commerce de produits du pays et fruits du Midi en gros, etc. (FOSC. du 12 mai 1960, N° 110, page 1449). La procuration conférée à Christian Jäger est éteinte. Gustave Roth, de Grindelwald, à Laugenthal, est nommé directeur avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

9 janvier 1961. Café.

Mme Hélène Brutsch, à Genève. Chef de la maison: Hélène-Madelaine Brutsch née Aillaud, de Buch (Schaffhouse), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Jean-Théodore Brutsch. Exploitation d'un café à l'enseigne «Le Club», 3, rue de Carouge.

9 janvier 1961. Boucherie-charcuterie.
Félix Gremion, à Carouge. Chef de la maison: Félix Gremion, de Gruyères (Fribourg), à Chêne-Bourg. Exploitation d'une boucherie-charcuterie, 46, rue Ancienne.

9 janvier 1961. Articles de sport.
Stehler Sport, à Genève. Chef de la maison: Otto-Paul Stebler, de Busswil b. Büren (Berne), à Genève. Commerce d'articles de sport, 11, avenue de Miremont.

9 janvier 1961. Bijouterie-joaillerie.
J. Uehlinger, à Genève, exploitation d'un atelier de bijouterie-joaillerie en faillite (FOSC. du 12 décembre 1960, page 3572). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

9 janvier 1961.
«Institut de recherche et de diffusion industrielle» P.-G.-E. Woog, à Genève. Chef de la maison: Philippe-Guy-Emanuel Woog, de Bâle, à Genève. Institut pour la recherche et la diffusion industrielle de nouveaux produits; étude des marchés. 62, quai Gustave Ador.

9 janvier 1961. Pension, locations d'appartements.
H. et L. Perrier, à Genève, exploitation d'une pension, société en nom collectif (FOSC. du 14 juin 1944, page 1341). Objet actuel de l'entreprise: location d'appartements et studios meublés. Adresse: 23, rue de l'Athénée.

9 janvier 1961.
Société Immobilière des Châtaigniers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1957, page 3421). Adolphe Minkoff n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Roux, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue Général-Dufour, bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.

9 janvier 1961. Toutes opérations financières, etc.
Mohaso S.A., à Genève, toutes opérations financières internationales, etc. (FOSC. du 3 novembre 1959, page 3008). Jeanne Zervos n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Marc Maurer, de Bolligen (Berne), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

9 janvier 1961.
Crédit Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 29 juillet 1960, page 2258), société anonyme avec siège à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Edmond Kunz, de Zurich, et Pierre-André Vuille, de La Sagne (Neuchâtel), tous deux à Genève.

9 janvier 1961. Installations de toilettes publiques, etc.
Trenter Société Anonyme, succursale de Genève, à Genève, installations et entretien de toilettes publiques, etc. (FOSC. du 7 novembre 1950, page 2860), société anonyme avec siège à Sion. Les pouvoirs de l'administrateur Alfred Treuter (décédé) sont radiés. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Jean-Georges Treuter, de Bâle, à Sion (Valais), président, et Jacques Constantin, de Nax (Valais), à Sion (Valais), secrétaire et du gérant de la succursale Paul Terrier (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

9 janvier 1961. Spectacles, variétés.
Production City S.A., à Genève, spectacles, variétés, etc. (FOSC. du 10 octobre 1960, page 2905). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 janvier 1960, la société a décidé que son administration serait désormais composée d'un ou de plusieurs membres. Ses statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Jurg-Heinrich Faesch et Victor Chevalier ne sont plus administrateurs. Leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Bernard Gautier (inscrit jusqu'ici comme délégué) reste administrateur unique et signe dorénavant individuellement.

9 janvier 1961. Conseiller économique, etc.
Industrial Fiduciary Service S.A., à Bâle (FOSC. du 12 octobre 1960, page 2924). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1960, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts originaires du 27 septembre 1960 ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. But: agir comme conseiller économique, financier et industriel sur le plan européen et accessoirement, comme intermédiaire, représentant ou commerçant. La société peut créer ou

prendre des participations dans des sociétés exerçant une activité similaire ou complémentaire. Elle peut aussi acheter et administrer des immeubles et terrains. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: André Gutzwiller, de Bâle, à Arlesheim (Bâle-Campagne), administrateur unique (inscrit). Signature individuelle de l'administrateur ou collectif de Raymond-Claude Foëx, de Confignon, à Bâle, et Lewis-Jeffrey Selznick, des Etats-Unis d'Amérique, à Londres, directeurs (inscrits). Loeaux: 1, rue du Commerce.

9 janvier 1961. Administration de participations.
Robertshaw Controls S.A., à Genève. Administration de participations (FOSC. du 8 avril 1960, page 1116). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 29 décembre 1960, la société a décidé de porter son capital de 50 000 francs à 4 000 000 de fr. par l'émission de 3950 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, libérées à concurrence de 85 % par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 4 000 000 de fr., versé à concurrence de 3 407 500 fr., divisé en 4000 actions de 1000 fr., nominatives.

9 janvier 1961. Tous appareils, notamment médicaux.
Ozonap S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 30 décembre 1960. But: la fabrication, l'achat et la vente, l'importation et l'exportation de tous appareils, notamment médicaux, et plus particulièrement de tous appareils générateurs d'ozone ionisée; ainsi que, dans ces domaines, l'acquisition, l'usage, la cession ou la concession par voie de licences ou autrement, de tous droits de propriété industrielle, inventions, brevets, procédés de fabrication et informations, de même que l'assistance technique s'y rapportant; la participation à d'autres entreprises, la création, l'exploitation ou le financement d'entreprises, notamment de centres d'application de bains d'oxygène suractivé. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Apport en nature: les droits et obligations résultant de deux contrats du 15 mars 1958 conférant le droit de rechercher des acquéreurs dans tous pays, sauf la France et la Suisse, de la licence d'exploitation d'un appareil générateur d'ozone ionisé désigné sous l'appellation «Appareil médical DS 6», ainsi que le droit exclusif de diffuser en Suisse le dit appareil, le tout d'une valeur de 25 000 fr., le prix de l'apport a été fixé à ce montant et imputé entièrement sur le capital. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: James Delétraz, de Plan-les-Quates, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 15, Cours des Bastions, bureau de James Delétraz.

9 janvier 1961. Etude, mise en valeur financière, etc.
Thermotex S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 29 décembre 1960. But: l'étude, la mise en valeur financière ou commerciale, la prise, l'exploitation et la cession de tous brevets, licences, inventions, procédés et formules. L'administration de participations à toutes entreprises ou sociétés commerciales, financières, mobilières ou immobilières. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Gérald-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 26, rue de la Corratierie, chez Gérald-Charles Bourquin.

9 janvier 1961. Immeubles.
S.I. Sellières-Pare A, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 27 décembre 1960. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Apport en nature: la copropriété à raison de $\frac{165}{574}$ des parcelles 10852, 10854, 10657 avec bâtiments, 10642 avec bâtiments, 10639 et 11117, de Vernier, parcelles dont dépendent divers droits de copropriété mentionnés dans les statuts, le tout d'une valeur de 660 000 fr. avec reprise simultanée d'une dette de 98 653 fr., soit un actif net de 561 345 fr.; le prix de l'apport a été fixé à ce montant et imputé à concurrence de 48 000 fr. sur le capital, le solde de 513 345 fr. étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Louis Soldini, de Genève, à Versoix, président; Gérald Leuenberger, de Trachselwald (Berne), à Genève, secrétaire, et Robert Da Rin, de et à Genève. Signature: collective du président et d'un autre administrateur. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Edouard Chamay S.A.

9 janvier 1961.
S.I. Sellières-Pare D, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 27 décembre 1960. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Apport en nature: la copropriété à raison de $\frac{165}{574}$ des parcelles 10852, 10854, 10657 avec bâtiments, 10642 avec bâtiments, 10639 et 11117 de Vernier, parcelles dont dépendent divers droits de copropriété mentionnés dans les statuts. Le tout d'une valeur de 1 649 505 fr. avec reprise simultanée d'une dette de 246 635 francs, soit un actif net de 1 402 870 fr.; le prix de l'apport a été fixé à ce montant et imputé à concurrence de 48 000 fr. sur le capital, le solde de 1 354 870 fr. étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Louis Soldini, de Genève, à Versoix, président, Gérald Leuenberger, de Trachselwald (Berne), à Genève, secrétaire, et Robert Da Rin, de et à Genève. Signature: collective du président et d'un autre administrateur. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Edouard Chamay S.A.

9 janvier 1961.
S.I. Sellières-Rhône A, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 27 décembre 1960. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Apport en nature: La copropriété à raison de $\frac{123}{574}$ des parcelles 10852, 10854, 10657 avec bâtiments, 10642 avec bâtiments, 10639 et 11117 de Vernier, parcelles dont dépendent divers droits de copropriété mentionnés dans les statuts, le tout d'une valeur de 1 249 650 fr. avec reprise simultanée d'une dette de 186 845 francs, soit un actif net de 1 062 805 fr.; le prix de l'apport a été fixé à ce montant et imputé à concurrence de 48 000 fr. sur le capital, le solde de 1 014 805 fr. étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Louis Soldini, de Genève, à Versoix, président, Gérald Leuenberger, de Trachselwald (Berne), à Genève, secrétaire, et Robert Da Rin, de et à Genève. Signature: collective du président et d'un autre administrateur. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Edouard Chamay S.A.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 183835. Hinterlegungsdatum: 16. September 1960, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft vorm. Anglo-Swiss Biscuit Co., Konradstrasse 15, Winterthur 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Back-, Konditorei-, Zucker- und Schokoladewaren, Waffeln und Biskuits.



Nr. 183836. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1960, 10 Uhr.
Hans Koller, Dorfstrasse, Adelboden (Bern). — Handelsmarke.

Bräunungsmittel.

B I O F L O R

QUICK-TAN

Nr. 183837. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1960, 18 Uhr.
BP Benzin & Petroleum AG (BP Benzine et Pétroles S.A.) (PB Benzina e Petroli S.A.), Uraniastrasse 35, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel für Windschutzscheiben.

BP CRYSTAL

Nr. 183838. Hinterlegungsdatum: 9. November 1960, 16 Uhr.
J. Guallini, Schwarzackerstrasse, Wallisellen (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits, Waffeln und Konfiserie.

Wallisella

Nr. 183839. Hinterlegungsdatum: 9. November 1960, 16 Uhr.
J. Guallini, Schwarzackerstrasse, Wallisellen (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits, Waffeln und Konfiserie.

Primadonna

Nr. 183840. Hinterlegungsdatum: 19. November 1960, 13 Uhr.
Elizabeth Arden S. à r.l., Bahnhofstrasse 1, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Apparate für kosmetische Zwecke, Schönheitskoffer, Reisenecessaires, modischer Schmuck für die Coiffure wie Kämmen, Nadeln.

Elizabeth Arden



Salon proved

Nr. 183841. Date de dépôt: 25 novembre 1960, 6 h.
Editions Pro Sehol, Benédiet, rue des Terreaux 29, Lausanne.
Marque de commerce.

Enregistrements sonores (disques et bandes magnétiques).



Nr. 183842. Hinterlegungsdatum: 25. November 1960, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 135869. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1960 an.

Chemische Hilfsprodukte ausschliesslich für die Textilindustrie, wie Appreturmittel, Ausrüstmittel, Egalisierungsmittel, Emulgierungsmittel, Entfettungsmittel, Entschlichtungsmittel, Fasersechsmittel, Karbonisierungsmittel, Mittel um die Durchdringung der Faser zu erleichtern, Mittel zum Wasserabstossendmachen, Mittel zum Griffigmachen von Fasern, Netzmittel, Reservierungsmittel, Schlichtemittel, Sehmälzmittel, Spulmittel, Verdickungsmittel, Wasserdichtungsmittel und Farbstoffe; Mottenschutzmittel.

OLIGAN

Nr. 183843. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1960, 18 Uhr.
Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft (Büren Watch Company S.A.), Bahnhofstrasse 18, Büren an der Aare. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

SLENDERETTE

Nr. 183844. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1960, 18 Uhr.
Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft (Büren Watch Company S.A.), Bahnhofstrasse 18, Büren an der Aare. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

SLENDERELLA

Nr. 183845. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1960, 19 Uhr.
Synpharma AG Apothekerinteressengemeinschaft, Uzwil (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

NEOCOMBIN

Nr. 183846. Date de dépôt: 6 décembre 1960, 20 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Vins.

RÉVEILLON

Nr. 183847. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1960, 6 Uhr.
Carl Mäntler, Neugutstrasse 58, Dübendorf (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gebäck-Füllmasse.

POIRISSE

Nr. 183848. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1960, 15 Uhr.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in Thayngen (Schaffhausen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Alle Lebensmittel und alle Lebensmittelkonserven mit Ausnahme von Getränken jeder Art, Kaffee und dessen Surrogate, Tomaten- und Spargelkonserven.



Die Marke wird grün, gelb, rot und weiss ausgeführt.

N° 183849.

Date de dépôt: 9 décembre 1960, 24 h.

Joseph Peduzzi, avenue Vibert 19, Carouge (Genève).
Marque de fabrique et de commerce.

Bâtons de ski.



N° 183850.

Date de dépôt: 9 décembre 1960, 7 h.

Baume & Mercier Société Anonyme, rue Cécid 1, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie.



N° 183851.

Date de dépôt: 14 décembre 1960, 10 h.

Georges Croisier, Succ. de Lacrenuz et Cie, rue de la Coulouvrenière 40, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98484. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1960.

Boîtes de montres, articles de bijouterie.

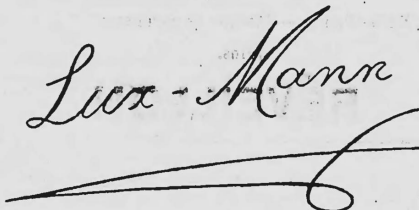


N° 183852.

Date de dépôt: 14 décembre 1960, 18 h.

Marcel Mann «Aracit», rue de la Cité 3, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Parquets.

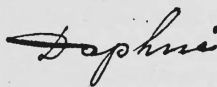


N° 183853.

Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1960, 18 Uhr.

Frau M. Helmhaecker-Schürmann, Daphné, Börsenstrasse 27, Zürich 1.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke N° 99133. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1960 an.

Artikel für Schönheitspflege.



N° 183854.

Date de dépôt: 16 décembre 1960, 20 h.

Famaeo S.A., rue des Terreaux, Moudon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Matériaux d'isolation thermique ou phonique pour la construction.

SONOTHERM

N° 183855.

Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1960, 16 Uhr.

Cigarettenfabrik Memphis AG, Dübendorf/ZH, Wallisellerstrasse, Dübendorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke N° 98591. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1960 an.

Tabakfabrikate aller Art.

HELIANE

N° 183856.

Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1960, 18 Uhr.

Karl Hügin, Sperrstrasse 8, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke N° 99166. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1960 an.

Fleckenwasser, Mottenmittel.



Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke N° 169622. — Sony Kabushiki Kaisha, Tokyo-To (Japan). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe elektrische Lichtbilder. — Eingetragen den 30. Dezember 1960.

Marke N° 182269. — Radio- und Fernmeldetechnik e. V., Leipzig (Deutschland). — Die Angabe «Rechenmaschinen» wird ersetzt durch «elektronische Rechenmaschinen». — Eingetragen den 30. Dezember 1960.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOUC. par des lois ou ordonnances

Extension de la convention collective

pour les travaux de construction et de génie civil du canton de Fribourg

L'arrêté du Conseil d'Etat du 22 novembre 1960 étendant la convention collective de travail sus-mentionnée a été approuvé par le Conseil fédéral le 28 décembre 1960. Il est publié intégralement dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 14 janvier 1961. (AA. 13)

Fribourg, le 10 janvier 1961.

Le Conseiller d'Etat

Directeur du Département de l'Industrie et du Commerce:

Paul Torche.

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für Bau- und Tiefbauarbeiten im Kanton Freiburg

Der Staatsratsbeschluss vom 22. November 1960 betreffend Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des eingangs erwähnten Gesamtarbeitsvertrages ist am 28. Dezember 1960 vom Bundesrat genehmigt worden. Er ist in seinem ganzen Wortlaut im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 14. Januar veröffentlicht.

Freiburg, den 10. Januar 1961.

Der Staatsrat

Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes:

Paul Torche.

Remise en vigueur et modification

de l'arrêté qui étendait la convention collective des garages et entreprises similaires de mécanique automobile du canton de Fribourg

L'arrêté du Conseil d'Etat du 22 novembre 1960 remettant en vigueur et modifiant celui qui étendait la convention collective de travail sus-mentionnée, approuvé par le Conseil fédéral le 29 décembre 1960, est publié dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 14 janvier 1961. (AA. 14)

Fribourg, le 10 janvier 1961.

Le Conseiller d'Etat

Directeur du Département de l'Industrie et du Commerce:

Paul Torche.

Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung

des geänderten Gesamtarbeitsvertrages für die Garagen und verwandten mechanischen Auto-Werkstätten des Kantons Freiburg

Der Staatsratsbeschluss vom 22. November 1960 betreffend Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des eingangs erwähnten Gesamtarbeitsvertrages ist am 29. Dezember 1960 vom Bundesrat genehmigt worden. Er ist in seinem ganzen Wortlaut im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 14. Januar 1961 veröffentlicht.

Freiburg, den 10. Januar 1961.

Der Staatsrat

Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes:

Paul Torche.

Blau-Weiss AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1960 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator wurde Herr Paul Baumann, Hohe Windstrasse 31, Basel, bestellt. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis spätestens 23. Februar 1961 beim Liquidator zu melden. (AA. 12^a)

Basel, 12. Januar 1961.

Paul Baumann als Liquidator.

Mitteilungen - Communications Comunicazioni

Vereinigte Arabische Republik, Provinz Aegypten

Einfuhrvorschriften

Der Wirtschaftsminister hat am 5. November eine Verordnung Nummer 1006/1960 erlassen, wonach die Liste der Waren, die in der Provinz Aegypten nicht zur Einfuhr zugelassen sind, bereinigt worden ist. Gemäss dem neuen Verzeichnis ist der Import der nachstehend aufgeführten Waren zurzeit nicht gestattet. Die Publikation im SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958 wird damit gegenstandslos.

République arabe unie, Province d'Egypte

Prescriptions à l'importation

Le ministre de l'économie a édicté, le 5 novembre, l'ordonnance Numéro 1006/1960 mettant à jour la liste des marchandises non admises à l'importation dans la province d'Egypte. Selon la nouvelle liste, l'importation des marchandises énumérées ci-après n'est pas autorisée actuellement. La publication dans la FOSC. N° 180 du 5 août 1958 devient dès lors sans objet.

Liste des marchandises dont l'importation est interdite

Numéros du tarif douanier	Désignation des marchandises
1 (a)	Poulains. ¹⁾
1 (c)	Hongres.
2 (a)	Anes, ânesses, et ânon. ¹⁾
6 (b)	Dindons. ¹⁾
6 (e)	Autres volailles non dénommées. ¹⁾
8 (c)	Autres animaux vivants non dénommés ¹⁾ , sauf ceux destinés aux jardins zoologiques.
9	Viande de porc et autres viandes de boucherie à l'exception des viandes de bœuf, de buffle, de veaux, de mouton, de brebis et de foie.
11	Gibier.
13	Lard de porc, frais, salé, séché, fumé ou simplement préparé.
14 (a-b)	Viandes salées, séchées, fumées, euites ou simplement préparées.
17	Crustacés et mollusques, frais, même simplement cuits ou salés: (a) Homards, langoustes, crabes, écrevisses, crevettes et autres crustacés. (b) Huîtres, moules, escargots et autres mollusques.
18	Lait frais, complet ou écrémé, même pasteurisé, stérilisé ou peptonisé, lait battu, petit lait, lait caillé, lait fermenté.
19	Crème de lait.
20 (b)	Crème conservée.
21 (a)	Maslee.
22 (a)	Fromage blanc dans l'eau.
22 (b)	Fromage cuit (Processed Cheese).
23	Oeufs de volaille et de gibier; œufs en coque ou dépourvus de leur coque, jaunes d'œuf.
24	Miel naturel.
30	Sang de bétail, liquide ou desséché.
31	Peaux et parties de peaux d'oiseaux, ainsi que plumes d'oiseaux: (a) Plumes destinées à la parure non apprêtées, ni montées; pallettes et peaux d'oiseaux garnies de leurs plumes simplement séchées ou salées; tuyaux de plume. (b) Autres y compris le duvet, même nettoyés (excepté ceux importés par les fabriques de plumeaux).
35	Oeufs: (a) Oeufs de poissons (le caviar et ses succédanés exceptés) même salés pour le transport. (b) Résure et rogues de morues ou de maquereaux. (d) Oeufs de fourmis et autres.
36	Matières animales brutes et dépouilles d'animaux, non dénommées ni comprises ailleurs ainsi que les animaux morts non destinés à la consommation: (a) Animaux morts. (c) Autres.
37	Perles fines: (a) Baroques (ni rondes, ni demi rondes); perles cultivées. (b) Autres (rondes ou régulières).
38	Ecaillés d'ablettes ou d'autres poissons.
43	Fleurs, boutons, feuillages, feuilles, rameaux et herbes pour bouquets d'ornements; bouquets et couronnes.
44	Champignons et truffes.
(a)	Champignons comestibles.
(b)	Truffes fraîches ou sèches.
46	Tomates.
47	Echallottes et aux, à l'exception de ceux importés comme semences sur approbation du ministère de l'industrie.
48	Oignons et oignons desséchés en poudre ou hachés.
49 (b)	Pommes de terre.
50	Autres légumes et plantes potagères frais: (a) Asperges. (b) Autres non dénommés ailleurs.
51 (b)	Pois secs, à l'exception de ceux importés comme semences sur approbation du ministère de l'industrie.
51 (f)	Vesées et légumes à ossees et autres sèches, sauf celles approuvées par le Ministère de l'Agriculture et destinées à l'ensemencement.

Numéros du tarif douanier

Désignation des marchandises

52	Autres légumes et plantes potagères secs même conditionnés pour la vente au détail: (a) Bamia. (b) Autres.
53	Racines de manior, d'arrow root, de sahlep et autres racines ou tubercules similaires, même séchés ou débités en morceaux: Salep à l'exception de ceux importés pour les fabriques. Autres.
55	Paille de céréales, brute, même hachée; fourrages verts ou secs, betteraves, racines fourragères et autres non dénommées.
56 (b)	Bananes.
56 (d)	Noix du Brésil.
57 (b, c, d, e, f)	Mandarines et citrons doux, pamplemousse, citrons, grenades et fruits similaires.
59 (a)	Raisins frais.
61 (a)	Pommes.
61 (b)	Poires.
61 (c)	Coings.
62 (a)	Abriots et pêches.
62 (b)	Cérises.
62 (c)	Prunes.
63 (a)	Mélons.
63 (e, e, f, g)	Pruneaux, griottes, pignons doux et autres fruits frais ou secs, non dénommés, sauf les noix de coco râpées pour l'industrie, excepté les quantités fixées par le Ministère de l'Approvisionnement pour le mois de Ramadan seulement.
64 (a-b)	Café. ²⁾
65	Thé. ²⁾
70	Seigle.
71 (a-b)	Riz, à l'exception de ce qui est importé pour de recherches scientifiques, sur approbation du Ministère de l'agriculture. Orge et seourgeon (orge précoce cultivé en automne). Avoine.
72	Sarrasin, tulipes de riz, grains de balai et autres céréales à l'exception du maïs fin «eweigao» (millet).
76 (b)	Farine de maïs.
76 (c)	(1) Farine de seigle.
76 (c)	(2) Farine d'autres céréales.
78	Son, remoulages et autres résidus de la mouture et de la décoration des grains.
79	Farine de légumineuses et de fruits même torréfiés.
80	Farine, semoule et flocons de pommes de terre à l'exception des semoules importées par le ministère de l'approvisionnement.
82 (a)	Amidon et féculs sauf ceux nécessaires à l'industrie après accord du Ministère de l'Industrie.
82 (b)	Gluten.
84 (f)	Pépins de courges, de pastèques, de melons (à part ceux destinés aux semences et ceux oléagineux).
86 (c)	Graines de courge.
86 (d)	Graines noires (Nacis seeds) ou (Black seeds).
86 (e)	Sené (Senamki).
87 (b)	Ecores de citron, d'oranges, de melons et similaires.
87 (d)	Plantes, parties de plantes, graines et fruits, non dénommés, ni compris ailleurs à l'exception de ceux importés pour servir de semences sur approbation du Ministère de l'Agriculture.
89 (e)	Henna.
91 (b)	Régisse pur (extrait de bois de régisse).
93	Matières de rembourrage.
94	Grains durs, pépins, coques et noix à tailler à l'exception des écores d'amandes.
95	Autres produits bruts d'origine végétale non dénommés.
98	Graisses de porc et d'oise et autres graisses similaires.
100 (b)	(1) Huiles de foie de morue, à l'exception de celles importées sous forme médicamenteuse à soumettre au ministère de l'Hygiène.
100 (b)	(2) Blanc de baleine ou de cachalot, huiles et graisses de poissons, pour autre que l'industrie.
101 (b)	Autres corps gras d'origine animale non dénommés, autres que pour l'industrie.
103 (c)	Huile de sésame.
103 (h)	Huile de maïs.
104 (a)	Huile de graine de lin cuites pour l'industrie.
107	Lies ou fèces d'huiles.
108 (b)	Huiles, graisses et beurres, d'origine animale ou végétale hydrogénés ou ayant subi un traitement similaire autres que pour l'industrie, sauf ceux importés pour les fabriques de douceurs.
109	Graisses alimentaires artificielles: saindoux artificiel et autres sauf la margarine.
112 (1)	(2) Pâtes de foie de toute espèce en boîtes, en terrines, en croûtes ou autres formes. ³⁾
113	Charenterie fabriquée, dont le pâté de foie n'est pas inclus, saucisse, saucissons, cervelas et similaires. ³⁾
114 (b)	Viandes de porc conservées.

¹⁾ Sauf ceux importés principalement pour l'amélioration de la production animale, et avec l'approbation du Ministère de l'Agriculture.

²⁾ A l'exception de ceux importés par l'entremise du Ministère de l'Approvisionnement.

³⁾ Sauf ceux importés pour des buts touristiques sur la recommandation de l'Administration du Tourisme.

Numéros du tarif douanier	Désignation des marchandises	Numéros du tarif douanier	Désignation des marchandises
114 (c)	Viandes de gibier, de volaille et autres conservées, y compris la langue de bœuf.	187 bis	Pierres calcinées (clinker) pour l'industrie du ciment.
116 (a-b)	Caviar, boutargue et autres œufs de poissons comestibles (à l'exception du caviar, pour les grands hôtels durant la saison touristique, après que la quantité nécessaire soit fixée et approuvée par l'Administration du Tourisme).	188	Gypse brut non calciné: (A) en pierre. (B) moulu.
117 (h)	Crustacés conservés.	189	Plâtre calciné, même moulu.
117 (c)	Mollusques conservés.	191	Talc brut ou pulvérisé; stéatite:
119	Glucose (sans les autres articles cités dans ce numéro) à l'exception de ceux destinés à des fins médicales.	(a)	Stéatite.
120	Mélasses.	(b)	Talc (sauf les variétés approuvées par le Ministère de l'Industrie).
122	Sucreries: massapains, bonbons, pâtes, gommes pectorales, et toutes autres préparations alimentaires au sucre, non dénommées ni comprises ailleurs.	193	(1) pierres brutes.
123 (b)	Cacao moulu.	194	(2) Pulvérisées.
124	Chocolat en bâtons, pastilles, pralines, bonbons et similaires, ou autrement conditionné.	195 (b)	Ardoises brutes en blocs, plaques ou tables.
126	Pâtes alimentaires (vermicelles, macaronis, pâtes d'Italie).	195 (c)	Albâtre brut ou équarri.
127	Tapioca, tapioca floconneux, céréaline, maïs pelliculé et produits similaires à l'exception du malt noir.	196	Marbre: déchets et moreaux irréguliers.
128	Produits de la boulangerie ordinaire.	197	Marbre: granulé ou pulvérisé.
129	Biscuits pour chiens et produits analogues.	198	Pierres lithographiques brutes.
131	Produits de la boulangerie fine, de la pâtisserie et biscuits même additionnés de cacao, de fruits ou de sucre.	199	Pierres meulières brutes.
132	Pain d'épice, même additionné de fruits confits.	199 bis	Pierres de construction brutes, même simplement équarries par clivage ou à la pointe (parhyre, granit, petit granit, grès, pierres blanches et autres).
133 (a)	Pulpe des abricots conservée.	200	Pierres concassées pour l'empierrement des routes ou pour ballast des traverses de chemin de fer.
133 (b)	Fruits entiers ou divisés et pulpes conservés au naturel ou à l'aide de sucre ou de vinaigre.	205 bis	Pierres granulées ou pulvérisées pour mosaïques.
134	Fruits, écorces de fruits et plantes potagères et autres plantes ou parties de plantes, confits au sucre, à l'état sec ou candi.	206	Ecume de mer, ambre jaune au succin et jais, non ouvrés.
135	Fruits entiers ou divisés, conservés à l'eau-de-vie, sucrés ou non.	221 (b)	Terres et matières minérales brutes reprises aux N°s 178 à 205 conditionnées pour la vente au détail.
136	Fruits et légumes à coses, torréfiés.	229 (a)	Kohol.
137	Confitures, gelées, marmelades, compotes; pâtes et jus concentrés de fruits.	229 (b)	(1) Centrine (benzine pour briquets).
139 (h)	Jus de fruits liquides et sirops de fruits, sans alcool, en bouteilles.	229 (c)	Gaz d'acide carbonique anhydride.
140	Truffes conservées (entières, morceaux ou pelures) en récipients hermétiquement fermés.	229 (d)	Gaz acétylène comprimé ou liquéfié par compression.
141	Autres champignons conservés, y compris les truffes importées dans l'huile autre que les truffes reprises au numéro précédent.	232 (a)	Gaz oxygène comprimé ou liquéfié par compression.
142	Farines de légumes préparées pour potages, même agglomérées en tablettes.	232 (d)	Acide chlorhydrique (muriatique) sauf celui nécessaire à des fins médicales et scientifiques).
143	Tomates conservées et conserves de tomates.	231	Acide sulfurique (à l'exception de celui destiné à des buts médicaux et scientifiques).
144	Légumes, fruits-légumes, plantes potagères et autres plantes ou parties de plantes, tous ces produits conservés au naturel, en saumure, au vinaigre, au sucre, etc., importés en récipients hermétiquement fermés.	235 (e)	Glycérine.
145	Chicorée et succédanés de la chicorée en grains torréfiés ou moulus, à l'exception de celle importée pour semences sur approbation du ministère de l'agriculture.	236	Sulfate de soude.
148	Moutarde préparée: farine de moutarde préparée pour la consommation, c'est-à-dire, additionnée de farine de céréales, d'épices, etc. et moutarde liquide ou en pâte.	234	Chlorure de sodium (sel marin, de saline, sel gemme, y compris les eaux amères concentrées), sauf ce qui est nécessaire à des buts médicaux.
149	Sauces et condiments similaires.	236 (bis)	Sels d'eaux minérales et de source, pour usage hygiéniques ou curatif.
150 (a)	(1-2) Levures de bière, de distillerie et autre: fraîches ou séchées, sauf la levure médicale sèche pulvérisée, à condition d'approbation de l'Organisme supérieur des Médicaments.	278	(a) Bandes de pansement non traitées avec des matières médicales.
151	Préparations alimentaires non dénommées.	281	Rubans encraurs pour machines à écrire seulement.
(a)	Jelly.	291 (b)	Crayons, sauf ceux approuvés par le Ministre de l'Industrie.
(b)	Autres.	292	Tous articles de parfumerie et produits de beauté.
152	Eaux:	293 (a-b)	Savons de toilette ou savons de parfumerie et savons médicaux, y compris ceux à base d'alcool:
(a)	Eaux minérales, naturelles ou artificielles, et eaux gazeuses.	(a)	Savons en boules, briques ou pains, y compris les savons transparents.
(b)	Eaux naturelles autres, même distillées.	(b)	Savons pour la barbe; savons en pâte et crèmes de savon; savons en poudre ou en feuilles; savons liquides.
(c)	Glacé.	294	Savons communs, y compris les savons carboliques durs ou mous.
153	Limonades, gazeuses ou non.	296	Lessives en poudre ou liquides et succédanés du savon destinés à l'industrie, avec l'approbation de l'Administration du Contrôle Industriel.
154 (a)	(b) Bières.	297	Bougies et cierges de toutes sortes (y compris les veilleuses et les pelotes-bougies).
155	Hydromel.	300 (a-b)	Chandelles de toutes sortes.
156 (a-b)	Cidre et poiré.	301	Cire à cacheter.
157	Mout de vin (jus de raisin frais non fermenté).	302 (a)	Ouvrages en cire animale ou végétale, en acide stéarique et en matières similaires, tels que: fruits, fleurs, figurines, bustes, têtes, masques et articles plastiques de l'espèce, même colorés, enjolivés ou garnis.
158 (a-b)	Vins ordinaires provenant exclusivement de la fermentation des raisins frais, ou secs.	305 (a)	Encaustiques, cirages, crèmes, graisses, et préparations similaires à base de cire, de graisse ou d'huile, servant à cirer et nettoyer les chaussures et les cuirs, après l'approbation du Ministère de l'Industrie en ce qui concerne les articles importés à des fins spéciales et non fabriqués localement.
159 (a-b)	Vins de liqueur, mistelles, vermouths, vins généreux, secs ou doux, et vins préparés à l'aide de plantes aromatiques.	305 (b)	Colles d'os de peaux et autres matières de même nature dans des récipients.
160	Vins mousseux.	311 à 316	Colles d'os, de peaux et autres matières non contenues dans des récipients sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
161	N.B. Pour les N°s 158, 159 et 160, il faut l'approbation de l'Administration du Tourisme.	317	Poudre à tirer, dynamite; explosifs difficilement inflammables; capsules de poudre; détonateurs; mèches de sûreté (avec l'approbation du Ministère de l'Industrie).
162 (a-b)	Alcool éthylique (sauf celui destiné à des buts scientifiques).	318 (a-b)	Pois fulminants et similaires, amorces pour briquets ou pour jouets d'enfants; artifices pour divertissements.
163	Eaux de vie.	319	Allumettes en boîtes ou autres emballages.
164 (a-b)	Liqueurs et autres boissons spiritueuses édulcorées ou aromatisées, sauf celles approuvées par l'Administration du Tourisme.	321	Articles en matières inflammables, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
165 (a-b)	Boissons dites vins de figues, de dattes et autres analogues ainsi que toutes autres boissons alcooliques, non dénommées ni comprises ailleurs, sauf celles approuvées par l'Administration du Tourisme.	322	Guano artificiel (de viande, de poisson, de sang et similaires).
Chap. 23 (166/173) entier	Vinaigres comestibles (autres que ceux de parfumerie).	323	Os moulus, calcinés, poudre de tendons et autres matières animales moulues, calcinées ou préparées pour engrais.
174/175	Tabacs libyen et soudanais.	326	Suie; chaux de défécation, provenant des fabriques de sucreries.
176	Tabacs manufacturés, tels que tabacs coupés ou comprimés, à priser, en cigarettes, etc.	328	Phosphates et superphosphates d'ammoniaque.
177 bis	Tabacs en feuilles destinés à la fabrication du sulfate de nicotine.	329	Cynamide de chaux.
178	Marne, terre de jardin.	331	Phosphate de chaux naturelle et craie phosphatée, bruts ou moulus.
183	Craie blanche brute.	330, 324, 325, 327, 328, 330, 332, 333 et 331.	Scories phosphatées moulues (scories Thomas).
185	Chaux ordinaire y compris la chaux pour engrais et mortiers de chaux.	336	Autres genres d'engrais.
186	Chaux hydraulique.		Peaux préparées, seulement tannées (excepté, peaux pour brides, rênes et selles), et peaux semi-tannées en vue de leur conservation durant le transport et qui sont: les peaux de chèvres, moutons, crocodiles, carapaces et de serpents.
187	Ciments (à l'exception des variétés de ciment spécial approuvées par le Ministère de l'Industrie).	337	Peaux chamossées ou tannées au formol, teintes ou non.

Numéros du tarif douanier	Désignation des marchandises	Numéros du tarif douanier	Désignation des marchandises
339	Peaux de toutes sortes bronzées, dorées, argentées, peintes ou avec dessins ou ornements repoussés et similaires.	Chap. 42	Ouvrages en paille jonc et autres matières végétales à tresser, excepté le N° 428 (industrie de vannerie et nattes) et des nattes tressées (qui entrent dans le N° 424).
340	Peaux teintées ou maroquinées, non dénommées ailleurs; peaux vernies ou laquées.	433	Déchets de papier rognures, maculatures, vieux livres, papiers, cartons et ouvrages en papier ne pouvant plus servir qu'à être mis au pilon.
341	Cuir factrice ou artificiel, à base de déchets de cuir, brut, en plaques ou en morceaux simplement découpés.	440	Papier carbone.
342 (a-b)	Déchet et rognures de cuir et de peaux tannées, vieux cuirs.	453 (a-b)	Registres, cahiers, livres de commandes et de bureau, carnets, agendas, porte-feuilles, albums pour portraits, cartes postales, buvards, sous-mains, couvertures pour livre, pour reliure et tous articles similaires.
343	Brides pour sabots, semelles, talons et trépointes simplement découpés, contreforts et analogues.	454	Classeurs, biblorhaptés.
344	Tiges de bottes, de bottines, de bottillons, claques, empeignes et quaters, guêtres, molletières et jambières, piques, cousus, doublés, ou en morceaux simplement découpés.	455	Enveloppes de tout format, papiers à lettres, cartes pour correspondance, avec leurs enveloppes en boîtes pochettes, etc., en carton ou papier.
345	Lacets en cuir, même avec ferrets.	458 (a-b-c)	Tous genres de boîtes: boîtes, étuis, écrins, tubes, cornets, sacs, pochettes et autres articles similaires destinés à emballer, contenir, protéger ou présenter des marchandises, sauf ceux approuvés par les Ministères de l'Industrie et de l'Agriculture.
346	Gants de peau avec ou sans pelletterie, même simplement découpés et non cousus.	463	Ouvrages en papier, en carton durci, en carton-pierre, en pâtes de bois ou de cellulose, en fibres vulcanisées, en papier maché, en papier ou carton imitant le cuir, non dénommés, ni compris ailleurs:
347	Bandes à garnir les chapeaux, casquettes, tabouchees et autres coiffures, même façonnées (cuirs à chapeaux).	(a)	Valises, sacs de voyage, boîtes à chapeaux, étuis pour appareils photographiques, sauf pour armes de chasse, pour instruments de musique et articles similaires.
348	Peaux coupées sous toutes les formes en vue d'un usage déterminé.	(b)	Autres, sauf celles nécessaires à l'industrie.
349	Vêtements de toutes espèces en peau ou en cuir, combinés ou non avec des tissus, sauf ceux importés à des buts industriels et à condition d'être approuvés par le Ministère de l'Industrie.	461 (a-b)	Tous autres ouvrages non dénommés, ni compris ailleurs en papier ou carton (cadres, tableaux pour écoles et ardoises factices, linge en papier, abat-jour, lanternes pour illuminations, fleurs et feuillages artificiels, etc.), sauf ceux importés pour les buts industriels, avec l'approbation du Ministère de l'Industrie.
350	Articles de sellerie.	469 (b)	Etiquettes, billets de trams, chemin de fer, etc., et similaires à l'exception de cartes pour l'industrie de la parfumerie et des produits de beauté.
351	Articles de bourrellerie.	469 (d)	Calendriers et blocs de calendriers, illustrés ou imprimés.
352	Malles, entièrement en cuir, en fibre, en bois ou en carton, garnies ou recouvertes de cuir, de toile cirée ou de toutes autres matières.	470 (a-b)	Imprimés de tous genres non dénommés ailleurs, obtenus par tout procédé de reproduction, sur papier, carte ou carton illustrés ou non, à l'exception de brochures scientifiques, cartes statistiques et de celles pour tourisme.
353	Valises, sacoches, sacs de voyage, boîtes à chapeaux, étuis pour appareils photographiques, pour armes de chasses, pour instruments de musique et articles similaires.	475 (b)	Fils et fils de soie artificielle, sauf:
354	Tous articles de maroquinerie.	(a)	Fils de nylon retors stretched nylon de tous numéros et fils de nylon pour tissus et tricot sauf les dimensions 15, 30 et 40.
356	Ouvrages en peaux et en cuir, non dénommés, ni compris ailleurs.	(b) et (c)	Fils cristal de soie acétate, fils de soie artificielle organique teints à la pâte et les variétés de fils artificiels approuvés par le Ministère de l'Industrie.
358	Pelletteries brutes à l'exception, de celles nécessaires à l'industrie textile.	476 (b)	Déchets et fibres de soie artificielle à l'exception de la poudre de rayonne teinte ou ordinaire et les fibres de laine artificielle, approuvées par le Ministère de l'Industrie.
360	Pelletteries ouvrées ou confectionnées.	477	Fils de schappe de soie artificielle, à l'exception des fils de fibrane, de fantaisie, de passementerie ou en couleurs.
367	Bandages en caoutchouc et chambres à air, suivant dimensions produites par les usines en Egypte, dont liste est annexée à l'exception des dimensions armées spécialement à soumettre au Ministère de l'Industrie, avant l'octroi du permis d'importation, et sauf les «tubeless».	478 (b)	Fils conditionnés pour la vente au détail, en soie artificielle, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
368 (a-b)	Tubes et tuyaux en caoutchouc de toute espèce (y compris ceux en ébonite et en gutta-percha), à l'exception des tubes à haute pression, sur approbation du Ministère de l'Industrie, ainsi que les tubes pour transfusion de sang et autres accessoires sanitaires, sur approbation de l'Organisme Supérieur des Médicaments.	479 (3 à 7)	Broderies, tissus d'ameublement, rubans, passementerie, tapis de pied; de soie naturelle.
369	Coussins, oreillers, bouillottes, sacs à gaz, bateaux flotteurs pneumatiques, bonnets de bains, gants, doigtiers, irrigateurs, poires à injections, éponges, sacs à éponges et tous autres articles en caoutchouc souple pour l'hygiène, la toilette, l'hydrothérapie, etc., sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie ou l'Organisme Supérieur des Médicaments.	479 (9)	Tous autres tissus de soie naturelle: tussors (seta cruda), habutai, fuji, toiles de soie, velours malass, kenmassoud, alaga et kotni et tous genres de crêpes, sauf les étoffes de cravates pour les fabriques de cravates.
374	Talons, talonnettes et semelles pour chaussures.	479 bis	(a-b) Articles de soie, de bourre de soie et de bourrette de soie mélangés de soie artificielle sauf les tulles et dentelles.
375	Tapis pour chambres et corridors et articles similaires.	479 quater	(3). Voir 479 quater (9).
377 (a-b)	Autres ouvrages en caoutchouc en gutta-percha, balata et similaires, sauf ceux nécessaires à l'industrie.	479 quater	(4-5) Tapisseries, tissus, ameublement, rubans de soie artificielle.
380	Bois de chauffage, fagots à brûler, sciures de bois, etc.	479 quater	(6) Passementeries de soie artificielle (à l'exception de cordon Nylon pour les rideaux métalliques et le fonctionnement des machines dans les usines).
381	Farine de bois, xylo-lite ou bois artificiel non ouvré.	479 quater	(7) Tapis de pieds de soie artificielle.
386	Pavés en bois débités en morceaux.	479 quater	(9) Tous autres tissus de soie artificielle, y compris les velours et peluches (à l'exception de la soie de cravate pour fabriquer les cravates) après avis de l'Administration du Contrôle Industriel, pour chaque cas séparément.
391	Paille ou laine de bois et bois en copeaux pour la clarification des liquides à l'exception de ce qui est nécessaire pour l'industrie.	479 quinq.	(a) (b) Articles et tissus de soie artificielle mélangés de matières textiles autres que la soie, sauf la dentelle mélangée.
397	Caractères d'imprimerie et clichés en bois.	486 (a-f)	Articles de laine ou de poils assimilés à la laine, non mélangés à d'autres textiles, sauf les peluches.
398	Bois pour broches, ébauchés ou finis.	487 (a-b)	Tapis à points noués ou enroulés de toute origine, y compris les imitations et autres.
401	Talons et semelles en bois, même recouverts d'étoffe, de cuir, de cellulose et de matières similaires.	488 (a-d)	Tous autres tissus de laine.
405 (a-b-c)	Baguettes et moulures en bois brutes, plâtrées, ou enduites à la détrempe, dorées, sculptées ou comportant des incrustations en nacre, ivoire, écaille ou autres.	489 (a-b-c)	Tissus de laine (ou poils assimilés à la laine) mélangés avec des fils métalliques, de coton ou autres matières textiles.
406	Cadres en bois.	491	Tous tissus, étoffes, tapis de pied, etc.; en poils grossiers, non dénommés ni compris ailleurs, sauf le versalia, même mélangé.
408	Jantes en bois courbé pour roues de véhicules.	494 (a-b)	Fils de coton pur à l'exception des filés fins de pêche, numéros qui seront fixés par l'Administration du Contrôle Industriel.
409 (a-b-c)	Portes, fenêtres, jalousies, persiennes, volets roulants, stores en bois, lambris et pièces de menuiserie assemblées ou non, avec ou sans ferrures, en bois tendre ou dur, peints, sculptés ou autres.	495	Fils de coton pur, conditionné pour la vente au détail, c'est-à-dire mis en pelotes, bobines, petits écheveaux, cartes ou autres formes de mercerie, quel que soit le nombre de bouts, écru, blanchis, teints, glacés ou mercerisés, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
410	Pièces de charpente ou de charronnage façonnées, en bois pour constructions et voitures.	498	Fils de coton mélangés:
411	Malles et valises en bois.	(a)	De soie, de bourre de soie ou de soie artificielle.
412	Boissellerie et ustensiles de ménage en bois et tous autres articles de boissellerie.	(b)	De métal fin.
413	Coffrets, cassettes, écrins, boîtes, plateaux et paravents en bois vernis ou laqué, genre Chine ou Japon.	(c)	Autres.
414	Tabletterie de bois et d'articles en bois sculpté, non dénommés ailleurs.	499 (d)	Broderies de coton pur, y compris le rocamo.
415 (a-b)	Meubles de toute espèce, en bois y compris leurs pièces et parties détachées, non dénommés ailleurs, y compris également les cages pour pendules ou régulateurs en bois.		
416 (a)	Peignes en bois.		
416 (b)	Caisses vides ou démontées en bois contreplaqué après approbation du Ministère de l'Agriculture.		
416 (c)	Autres ouvrages en bois, non dénommés, ni compris ailleurs, à l'exception de ceux non entièrement ouverts en vue d'y introduire une opération locale à condition qu'il ne s'agit pas de pièces de meubles démontées ou non complètement ouvrées en vue de l'être localement.		

Numéros du tarif douanier	Désignation des marchandises	Numéros du tarif douanier	Désignation des marchandises
499 (e)	Rubanneries en coton pur, sauf celles approuvées par le Ministère de l'Industrie et l'Organisme Supérieur des Médicaments.	603	Réfecteurs, abat-jour, et autres, sauf les verres en courbe et les articles approuvés par le Ministère de l'Industrie.
499 (f)	Passenteries, lacets, ruban tressés, cordons et autres.	607	Bouteilles, fioles et flacons ordinaires, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
499 (h)	Tapis de pied de coton pur.	611 (a-b)	Articles de gobeletterie, non compris ailleurs, et toutes pièces pour le service de la table ou de la toilette, en verre ou en cristal, même avec garnitures ou montures en métaux ou autres matières, à l'exception de ceux nécessaires pour les produits de beauté.
499 (i-1/8)	Autres tissus de coton pur.	619	Verre filé ou ouaté de verre; ouvrages en verre filé, sauf les articles tissés, tressés, isolés ou sous forme de paillasons ou d'amas.
499 (g)	Velours et peluches de coton.	620	Tous articles et pièces de lustrerie nécessaires aux ateliers de montages de lustres, sauf les pièces de cristal.
500 (a-b-c)	Articles de coton mélangé d'autres matières.	621	Peintures sur verre, lithographies en verre, et verre diaspositif, montés, pour abat-jour.
500 bis	Coupons de tissus de coton, pur ne dépassant pas 3 mètres la pièce.	622	Objets en verre et en cristal, non dénommés, ni compris ailleurs exceptés ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie et non fabriqués localement.
503 (a)	Fils de lin, purs ou mélangés le lin dominant en poids.	Chap. 61	Métaux précieux, perles et pierres précieuses, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie et l'Organisme Supérieur des Médicaments.
504 (a)	Fils de chanvre et de ramie purs ou mélangés, le chanvre ou le ramie dominant en poids.	Chap. 62	Monnaies.
508 (e)	Broderies.	635	Fer ou acier laminé ou forgé en barres, y compris les profilés spéciaux, produits par l'usine du Fer et de l'Acier Egypte, des dimensions et formes énoncées dans la liste annexée, ainsi que les barres pour armatures de 3/8 à un pouce.
508 (g)	Tapis de pied.	636	Rails et traverses, sauf ceux approuvés par le Ministère.
508 (h-1/2)	Tissus de lin, chanvre et ramie.	636 (a)	Tôle brut étirée à chaud, épaisseur 0,8 millimètres à 3,5 millimètres à l'exception de celui autorisé par le Ministère de l'Industrie.
508 (h-3)	(a) Tissus de jute, même renforcés de papier (sauf ceux déterminés par le Comité Supérieur de l'Approvisionnement).	641	Fer ou acier déployé.
509 (a-b)	Tissus de lin, de chanvre, de jute, de ramie et d'autres matières végétales, sauf ceux recommandés par l'Administration du Contrôle Industriel.	643 (a)	(1) Tuyaux en fonte non malléable jusqu'à 6 pouces de diamètre.
511	Ouate de coton.	643 (b)	Raccords pour tuyauteries en fonte non malléables jusqu'à 6 pouces de diamètre.
	(a) Ouates même hydrophiles ou aseptiques à l'exception des bandes de coton d'infiltration nécessaire pour l'industrie de la Rayonne et importés pour les fabriques uniquement.	644	Poêles, cheminées et réservoirs d'eaux et autres en fonte non malléable simples, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
	(b) Ouates enduites de colle ou d'amidon.	645	Réservoirs d'eau en fonte non malléable émaillés ou décorés, sauf les articles en fonte et les baignoires.
514	(c) Rubans et bourrelets d'ouate pour calfeutrer ou rembourrer.	653	Bouchons pour bouteilles.
	Tous genres de cordages et ficelles, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.	664 bis	Paille (laine) de fer.
522	Pégamoid et similaires.	668 (a-b)	Charnières pour portes et fenêtres, clés, loquets et targuettes et similaires, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
528	Mèches, tissées ou tressées.	670	Coffres ou cassettes de sûreté.
533	Manchons pour becs à incandescence.	671	Poêles, cheminées, calorifères, fourneaux de cuisine, cuisinière en fonte et tôle ou en tôle, ornements ou non, non polis, ni étamés par des applications d'émail ou de vernis, excepté les pièces de rechange détachées.
535 (b)	Rubans pour machines à écrire non encrés.	672	Poêles, cheminées, calorifères, fourneaux de cuisine, etc., repris au N° 671 contenant des pièces de fonte ou de tôle polies, étamées, nickelées, vernissées, revêtues d'impression ou de dessins, décorées avec or ou par des applications d'émail, ou avec un revêtement, ou garniture en faïence, en majoliques et similaires, à l'exception des pièces détachées.
536-540	Bonneteries, vêtements et parties de vêtements, sauf ceux destinés à des fins techniques ou industrielles sur l'approbation du Ministère de l'Industrie, ainsi que les modèles importés pour les maisons de mode uniquement et ne devant pas excéder 40 pièces différentes pour chaque usine, chaque six mois.	673	Lits, tables, sièges et autres meubles en fer ou en acier, sauf ceux recommandés par le Ministère de l'Industrie.
543 (a-b)	Sacs en jute, renforcés ou non, sauf ceux approuvés par le Comité Supérieur de l'Approvisionnement.	677	Epingles.
544	Tous autres articles cousus ou confectionnés, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.	680 (a)	Ressorts pour lits ou pour meubles en fil de fer, même recouverts de cuivre ou d'un autre métal.
Chap. 54	Chaussures, à l'exception de celles en caoutchouc pour la protection des ouvriers dans les usines des conséquences des acides et bottes pour médecins soumis au N° 546.	687 (a)	(2) Fils de cuivre simplement laminés ou étirés, même polis.
Chap. 55	Chapeaux et casquettes, à l'exception du N° 552 (b) (4) casques de fer et casques à masques pour soudeurs et gants en tissus revêtus de matières plastiques.	691	Câbles (jusqu'à une épaisseur de fil de 2 mm) et cordages en fils de cuivre non isolés, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
Chap. 56	Parapluies, parasols et cannes, à l'exception des articles du N° 555.	699 (a-b)	(1, 2 et 3) Cuivrie pour la construction et pour meubles, articles de ménage, de cuisine ou de table et ustensiles propres aux usages domestiques, lits et meubles, ouvrages autres non dénommés, ni compris ailleurs, excepté ceux déterminés par l'Administration du Contrôle Industriel.
Chap. 57	Plumes de parures apprêtées et articles en plumes, fleurs artificielles et autres articles de mode de chapeaux, éventails.	705 (a)	Lits et meubles.
564	Pavés en pierre naturelle.	705 (b)	Lits et meubles, sauf les ouvrages nickelés assujettis d'origine à des numéros non interdits.
571 (a 1-2)	Articles en marbre ou albâtre polis ou moulurés et autres ouvrages non dénommés, ni compris ailleurs.	713 (b)	Ouvrages en aluminium non dénommés, ni compris ailleurs, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
571 (b 1-2-3)	Pierres ouvrées, de construction, granit, écaussines et similaires, lave et autres.	715	Grenaille de plomb.
573	Ouvrages en asphalte pur ou mélangé d'autres matières, en ciment, résine ou matières analogues, à l'exception de carreaux pour pavés.	747	Caractères, clichés et planches et coins pour l'impression, même obtenus par procédés photomécaniques, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
576 (a)	(1) et (2) Carreaux en ciment comprimé, en une ou plusieurs couleurs.	750 bis	Bustes, figures et figurines et objets d'ornement d'intérieur, d'ameublement, d'étagère ou de bureau avec ou sans appareil-lage pour l'éclairage.
576 (c)	Ouvrages en ciment, en béton ou en pierres artificielles non compris ailleurs.	751 bis	(a) Briquets et appareils d'allumage de tous genres automatiques, électriques ou autres (sauf les pièces détachées).
577 (a-b)	Plaques et carreaux en fibre-ciment, éternit et produits similaires recouverts ou non, sauf les carreaux pour le pavage.	758 (b)	Cabines d'ascenseurs fabriquées avec n'importe quelle matière.
578	Ouvrages en plâtre (moulages) pur ou mélangé.	762 (a)	Bâti et transmissions pour machines à coudre.
579 (a-b-c)	Bustes, statues, statuettes, figures ou figurines, ainsi qu'objets d'ornement d'ameublement ou de bureau, colorés ou non.	780 (b)	Batteries liquides pour automobiles, seulement excepté les articles approuvés par le Ministère de l'Industrie.
580 (a-b-c)	Briques non réfractaires, cuites ou non, y compris les briques en laitier ou scories et similaires.	785	Appareils de radio complets même sans lampes à l'exception des pièces de rechange et parties démontées, approuvées par le Ministère de l'Industrie.
583	Tuiles ou pannes en terre, cuites ou non.	788 (b)	Matériel de chauffage électrique, appareils électriques et électrotechniques à usage domestique, tels que les réfrigérateurs électriques, les appareils de chauffage à eau, appareils de cuisine, lessiveuses électriques et autres, sauf les pièces de rechange, à condition de former des unités complètes, et les objets approuvés par le Ministère de l'Industrie.
584 (a-b)	Poteries en terre cuite commune.		
585 (a-b)	Autres poteries en terre cuite commune, non dénommées ailleurs.		
586 (a-b-c)	Poterie cuite en grès commun ou fin, sauf les fusibles en grès pour lampes, les pièces, ustensiles et appareils résistant aux acides.		
588 (a)	Appareils sanitaires en grès ou en fibre-clay.		
592 (a-b)	Bustes, statuettes, figures et figurines, articles de fantaisie, et tous objets d'ornements, d'ameublement, d'étagère et de bureau.		
593 (a)	Ouvrages non dénommés en faïence seulement, sauf ceux nécessaires à l'industrie et aux ustensiles de ménage.		
595	Barres, baguettes et tiges pleines, en verre brut de toutes couleurs, à l'exception de baguettes en verre pour la fabrication des appareils de laboratoires, ainsi que les barres de verre de plomb réfractaires pour les laboratoires des appareils scientifiques et la fabrication des lampes électriques.		
597 (e)	Glaces étamées argentées, dorées ou platinées.		
598	Glaces et miroirs.		
599 (a-b)	Verres à vitres ordinaires ou vitres de couleur ou ondées.		
600 (a-b)	Marmorite ou opaline et similaires en plaques ou carreaux, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.		
601	Verres assemblées ou vitraux, vitraux peints et mosaïques de verre.		
602	Verres pour lampes.		

Numéros du tarif douanier	Désignation des marchandises
788 (b)	Appareils pour le conditionnement de l'air (sauf les unités de réfrigération).
789 (b)	Fils électriques isolés avec diverses matières, sauf ceux approuvés par le Ministère de l'Industrie.
801 (a-2)	Voitures pour enfants et voitures et véhicules servant au transport de personnes.
808	Embarcations avec moteurs, etc.
841-843	Montres en tous genres, complètement fabriquées excepté celles en boîtes avec métal ordinaire même doré, argenté (plaqué) à condition que la valeur de chaque montre n'exède pas 400 piastres C.I.F.
857 (b)	Appareils de radios-grammophones seulement.
858	Boîtes à musique de toutes espèces.
875 (e)	(1) et (2) Feuilles en cellophane.
875 (d)	Autres ouvrages en celluloid non dénommés, y compris l'ivoire et l'écaillage laetices, caséine, durcité et autres, matières plastiques, artificielles, sauf les articles qui ne sont pas produits localement et approuvés par le Ministère de l'Industrie ou l'Organisme Supérieur des Médicaments.
879 (b)	Plumeaux et similaires.
879 (e)	Balayettes pour vêtements et pelletteries en tiges végétales.
879 (d)	Goupillons pour verres de lampes ou autres usages similaires.
879 (e)	Brosses pour chaussures et tampons en feutre ou tissus collés sur du bois ou autrement combinés.
882 (a)	Cartes à jouer en carton commun ou en carton, couché et similaires.
883	Objets pour divertissements et fêtes en carton, cartes ou papiers, tels que masques, confetti, serpentins surprises, accessoires de cotillons, etc.
884	Articles et accessoires pour arbres de Noël en tous genres, n'importe quel serait leur composition.
887 (b)	Boutons en naere.
887 (g)	Boutons en celluloid seulement.
894-897	Objets d'art et de collection (à l'exception de ceux destinés à des buts industriels et scientifiques après avis des milieux compétents).

12. 16. 1. 61.

Steuer-Kursliste 1961

Die Kursliste per 1. Januar 1961 wird ungefähr am 25. Januar 1961 erscheinen. Sie enthält die Durchschnittskurse des Monats Dezember 1960 von sämtlichen in der Schweiz kotierten in- und ausländischen Wertpapieren sowie einer Anzahl Zertifikate von Investment-Trusts, die Angaben über die Erträge in den Jahren 1959 und 1960, die Emissions- und Konversionsliste für diese beiden Jahre, ferner die Kurse für Devisen, ausländische Banknoten und Gold sowie eine Tabelle über die Entlastung der Dividenden und Zinsen von ausländischen Steuern.

Der Preis für die Kursliste beträgt Fr. 2.50, bei Bezug von 50 Exemplaren und mehr Fr. 2.20. Sie ist bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung und bei den kantonalen Steuerverwaltungen erhältlich. Bei Vorauszahlung auf Postcheckkonto III 1631 der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern bitten wir, um Irrtümer zu vermeiden, von separaten schriftlichen Bestätigungen dieser Einzahlungen abzusehen. Telefonische Bestellungen nimmt Nr. (031) 61 31 62 entgegen.

Eidgenössische Steuerverwaltung.

Liste des cours 1961

La liste des cours au 1^{er} janvier 1961 paraîtra vers le 25 janvier 1961. Elle indique les cours moyens de décembre 1960 de toutes les valeurs suisses et étrangères cotées en Suisse, les cours moyens de quelques certificats d'investissement trust, les rendements des années 1959 et 1960, les émissions et conversions d'emprunts durant ces deux dernières années, les cours des devises, des billets de banque étrangers et de l'or, ainsi que le dégrèvement des impôts étrangers sur les dividendes et intérêts.

Le prix de la liste des cours est 2 fr. 50 ou, en cas d'achat d'au moins 50 exemplaires, 2 fr. 20. Cette liste est en vente à l'administration fédérale des contributions et aux administrations cantonales des impôts. Si le montant est versé d'avance au compte de chèques postaux III 1631 de l'administration fédérale des contributions à Berne, on voudra bien, afin d'éviter des malentendus, ne pas confirmer séparément la commande, mais simplement la mentionner au verso du bulletin de versement. Les listes peuvent être commandées par téléphone au N° (031) 61 31 62.

Administration fédérale des contributions.

Bollettino dei corsi 1961

Il Bollettino dei corsi al 1° gennaio 1961 verrà pubblicato verso il 25 gennaio 1961. Esso indica i corsi medi del mese di dicembre 1960 di tutti i titoli svizzeri ed esteri quotati in Svizzera, i corsi di alcuni certificati di investimento-trusts, i redditi degli anni 1959 e 1960, le emissioni e conversioni di prestiti durante questi due ultimi anni, i corsi delle divise, dei biglietti di banca esteri e dell'oro, come anche gli aggravi dalle imposte estere sui dividendi ed interessi.

Il Bollettino dei corsi costa fr. 2.50 la copia, e fr. 2.20 in caso di acquisto di 50 copie o più. Esso si trova in vendita presso l'amministrazione federale delle contribuzioni e le amministrazioni fiscali cantonali. Se l'importo è versato anticipatamente al conto corrente postale III 1631 dell'Amministrazione federale delle contribuzioni, Berna, si prega, per evitare malintesi, di non confermare separatamente l'ordinazione, ma di menzionarla semplicemente sul verso della polizza di versamento. Il Bollettino dei corsi può essere ordinato anche telefonicamente (031) 61 31 62.

Amministrazione federale delle contribuzioni.

Bundesrepublik Deutschland

Neue Freiliste

Das Deutsche Bundeswirtschaftsministerium hat mit Runderlass Ausenwirtschaft Nr. 68/60 vom 22. Dezember 1960 eine neue Fassung der Freiliste veröffentlicht. Die Liste gibt den jüngsten Stand der Liberalisierung wieder, wie er sich nach der am 31. Dezember 1960 erfolgten Aufhebung der mengenmässigen Beschränkungen bei der Einfuhr einer Reihe von Waren ergibt.

Die Liste ist als Beilage zum Deutschen Bundesanzeiger, Jahrgang 13, Nr. 7 vom 11. Januar 1961 erschienen und kann beim Verlag dieses Organs (Köln 1, Postfach), zum Preise von DM 4.—, zuzüglich Porto und Verpackung bezogen werden.

12. 16. 1. 61.

République fédérale d'Allemagne

Nouvelle liste de libération

Le Ministère fédéral allemand de l'économie publique a publié par une ordonnance circulaire du 22 décembre 1960 (Runderlass Ausenwirtschaft N° 68/60) une liste révisée des marchandises libérées. Cette liste donne l'état de la libération tel qu'il se présente après la suppression effectuée le 31 décembre 1960, des restrictions quantitatives à l'importation d'une série de marchandises.

La liste a paru en supplément au Deutscher Bundesanzeiger, 13^e année, dans le N° 7 du 11 janvier 1961. On peut l'obtenir au prix de DM 4.—, port et emballage non compris, chez l'éditeur dudit organe (Köln 1, Postfach).

12. 16. 1. 61.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Misery: Gumy Edouard menuiserie charpente Courtion Ila 2414. Mollis: Konkordia Kranken- und Unfall-Kasse Sektion Mollis IXa 424. Morges: Golay Géo constructeur II 22412. Münchenstein: Renz-Rosenmund Hans V 30773. — Schlup Lina Büroistin V 30787. Münchenwil (TG): Eigenmann A. Elektrofachgeschäft VIII 4970. Muttentz: Mangold Hans Peter Dr. med. Spezialarzt FMH für innere Medizin V 9576. — Nobs Otto Schlosserei Eisenkonstruktionen V 5375. — Schweiz. Grütl-Krankenkasse Unterverband 214 V 30772. Nebikon: Liegenschaftsverwaltung National J. Felber-Koller VII 16495. Neuchâtel: Hax Gertrud Frl. V 30803. Neuchâtel: Béguin Jean horloger rhabilleur IV 6990. — Comité en faveur des nouveaux uniformes de l'Avenir de Serrières IV 6974. — Fonds de prévoyance sociale de Favag SA IV 6986. — Société fédérale de gymnastique section La Coudre cotisations IV 6982. Neuhenof: Christen-Felber Karl VI 13012. — Peterhans Gerhard Maschinen-techniker VI 7412. Niederneunforn: Kägi Hans Zimmerer VIII 1657. Niederteufen: Millischer Louis IX 5435. Oberengstringen: Friedensrichteramt VIII 6764. Obererlinsbach: Forstfonds Obererlinsbach (SO) VI 13005. Obergösgen: Volkspartei und Christlichsoziale Vb 4214. Oberhelfenschwil: Toggenburg. Arbeitslosenkasse Sektion Oberhelfenschwil IX 15995. Obstdalen: Durscher Ernst IXa 2032. Pesoux: Jaquet André inspecteur d'assurances IV 6981. Les Ponts-de-Martel: Caisse de crédit mutuel IVb 4266. Pratteln: Gysin Hansruedi stud. rer. pol. V 30805. Prilly: Juvet Oscar II 22427. Puidoux-Gare: Brélaz-Kunz Jean-Pierre restaurant du Lac de Bret II 22426. Pully: Beerens Françoise II 22447. — Contemporains 1932 II 22403. — Monnin & Cie II 22419. Reinach (BL): Eberhard J. N. Turac-Tool-Generalvertretung V 30811. — Niederberger-Wanner Walter Dr. V 30807. Rhäzüns: Kath. Kirchgemeinde X 6683. Riehen: Brendle-Mostosi Robert V 30816. Rigi Kaltbad: Ritter Armin Posthalter VII 1171. Rohr (AG): Vogler-Kolb Walter Vertreter VII 12893. Rothrist: Kanaria Rothrist u. Umgebung Vb 2388. Rapperswil: Berner Max Gärtnerer VI 13003. St. Gallen: Sichel-Werke-Verkaufs AG IX 10538. — Tannheimer Walter Schreinerer IX 3801. St-Légier: de Joffrey Marc agriculteur IIb 3528. St-Martin (NE): Monnier Eugène IV 6988. Saas Fee: Zurbriggen-Schneider Kantenbetrieb IIc 3697. Safnern: Pfadfinderabteilung Gottstatt IVa 10673. La Sarraz: Dubois Claude instituteur II 22449. Savigny: Verdon Pierre instituteur II 22409. Saxeten: Seematter Wilh. Seiltransporte III 29453. Schafisheim: Schmid E. Neuanlagen Gartenunterhalt VI 12993. Schinznach Dorf: Deubelbeiss-Wenger H. VI 12994. Schlieren: Miller Bernhard Dr. med. dent. VIII 56848. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Schlieren 3 Nord VIII 51982. Schönenwerd: von Felber AG W. u. A. Filiale Schönenwerd Vb 2808. Schüpfheim: Schwander Karl VII 10493. Schwanden (GL): Vordermann-Oertli Alfred Metzgerei IXa 2263. Sembracher: Emonet Jules maréchal IIc 5792. Sierre: Bureau fiscal et de placement Edgar Zufferey IIc 6911. — Imboden Peter IIc 4078. Sigriswil: Bauern-Gewerbe- und Bürgerpartei Amt Thun III 29408. Sion: Fédération des maîtres plâtriers peintres de Sion et environs IIc 4632. Solothurn: Lampart H. Frau Teppiche Importe Va 4907. Stäfa: Kupper-Deiss E. Frau dipl. Optikerin VIII 56850. Suhr: Meier-Misteli J. VI 13004. Täuffelen: Personalfürsorgeanstalt der Firma Lükon Paul Lüscher IVa 5188. Tavannes: Walthert Christian maître ramoneur IVa 10671. Thuisis: Kreisschleienverband Domleschg-Imboden X 3771. — Paganini & Co Südrüchle und Landesprodukte X 7800. La Tour-de-Peilz: Schmid-Schryr Xavier contremaître IIb 3714. Uitikon: Zwahlen Ernst Prod.-Leiter VIII 28058. Uster: Keller Hans Autospitzwerk VIII 56881. — Keller Werner Baumeister Niederuster VIII 56869. Valeyres-sous-Rances: Fischer Charles entreprise d'électricité II 22430. Vevey: Wälti Ernest fils IIb 3168. Villigen: Keller Hansrudolf VI 1922. Visp: Hugelschofen Heinz René Chemiker IIc 1941. — Schweizer Alpen-Club (SAC) Ortsgruppe IIc 1771. Waltensburg-Vuoraz: Gabriel-Bertogg Martin Lebensmittel Vg 6. — Wetschenroth: Gunzinger-Allemann Felix Va 4910. Wettingen: Aktionsgruppe Missionsjahr VII 12599. — Altenburg-Garage Erismann-Lüthi AG VI 11897. — Kaufmann-Frei Ernst privat Schartenstr. 86 VI 12996. — Techn. Büro F.J. Oetiker VI 13006. Widnau: Sieber Hans Fabrikation u. Vertrieb von chem.-techn. Neuheiten IX 15595. Winterthur: Forster Hans ZM TD VIIIb 6296. — Spycher Albrecht Hauskonto VIIIb 5769. Yverdon: Eglise évangélique de réveil II 22424. — Gravière de Sergey SA II 22435. Zofingen: Bachmann Markus Zoo-Handlung Vb 731. Zollikon: Stalder Gertrud Frl. VIII 56879. Zuchwil: Zimmermann Ernst Vertreter Va 4913. Zug: Atag Unternehmung für Strassenbau AG Zweigniederlassung VII 2194. — Heimgartner Bruno Bautechniker VIII 56835. — Klaus Maria Lehrerin VIII 56891. — Moos Walter Eier Oel Fette VII 17875. Zürich: Amstel Finanz International AG VIII 8918. — Angst Ernst Transporte VIII 56843. — Brändli Paul jun. Feinmechaniker VIII 56896. — Büro-Organisation Fortschritt Walter Suter VIII 56803. — Christen Christine Frau Milch- und Lebensmittelprodukte VIII 56882. — Dov Chemik International Ltd. SA Swiss Office VII 5540. — Grüsslin-Stöckli Hans Vertreter VIII 56872. — Hauptmann Erhard Kaufmann VIII 56813. — Heizung und Lüftung AG Zürich vormals Ing. Hch. Lier VIII 56851. — Huber Fortunat Dr. VIII 56874. — Jacobi R. Dr. phil. VIII 56893. — Jaggi-Minnig Hedwig Alfa-Reinigung VII 13347. — Keller Heinz Werbeleiter VIII 56890. — Koller-Joller Eugen VIII 56889. — Kosmetikstudio Livers Frau Lina Livers VIII 56862. — Leuthard Paul E. Dr. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt VIII 45774. — Mettler Kurt Treuhand- und Revisionsbüro VIII 56903. — Negotium AG VIII 56820. — Neon-Glasbläserer Daniele Bernasconi VIII 56776. — Personaldienstleistungen der Swissair Schweiz. Luftverkehr-AG VIII 8902. — Pfenniger G. Edelstahle Rohre und Bleche VIII 3123. — Progra-Center Ulf D. Meyer VIII 56875. — Schmeltzmetall AG Gurtnellen Verwaltung VII 56905. — Schneberger Jean-Pierre dipl. Physiker ETH VIII 56867. — Schweiz. Aktionskomitee für die Nationalstrassen VIII 56863. — Schweiz. Bobsleigh- und Schlittsport-Verband Konto Göttingen VIII 44090. — Seiler Fritz Bauschlosserei VIII 56854. — Simmen Alfred Dr. med. dent. Zahnarzt VIII 56853. — Sommerhalder Otto Autoreparaturwerkstätte VIII 43510. — Thoma Berta Frl. VIII 56887. — Vereinigung der Alten Invaliden Witwen und Waisen Sektion Zürich VIII 56845. — Wegmüller Ernst eidg. dipl. Korrespondent VIII 56852. — Wettstein Erwin Dr. VIII 56836. — Zraggen Hans Betriebsleiter VIII 56886. Zuzgen: Wasserkasse V 30749.

Schaan (Liechtenstein): Isma Establishment Inc. VIII 56883. Emmendingen (Deutschland): Netzfabrik Reinheim GmbH VIII 54572. Lörrach, Baden (Deutschland): Froese John Arthur V 30802. Radolfzell (Badensee) (Deutschland): Weichhaber Rudolf Dr. med. VIIIb 6186. Wien (Österreich): Druckerei Bettina Stoiczik oHG VIII 60494.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht Ihnen zur Kenntnis zu bringen, dass gestern unser hochverehrter

Herr

Dr. phil. Fritz Dobler

Direktor und Mitglied des Geschäftsleitenden
Ausschusses unserer Firma

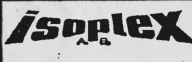
nach langer schwerer Krankheit im Alter von 64 Jahren verschieden ist.

Der Verstorbene ist 1929 als Betriebschemiker in unsere Firma eingetreten. In mehr als dreissigjähriger aufopfernder Tätigkeit hat er massgeblich zu der Entwicklung unserer Fabrikationsstätten im In- und Ausland beigetragen. Stets hat er seine ganze Persönlichkeit, seine unerschöpfliche Tatkraft verbunden mit einer hohen sozialen Gesinnung in den Dienst des Unternehmens gestellt.

Wir trauern um den dahingegangenen Mitarbeiter und Freund und werden seiner stets in tiefer Dankbarkeit gedenken.

J. R. GEIGY AG.

Basel, den 13. Januar 1961.



ZÜRICH 46
Wehntalerstr. 681
051/57 05 50




**Verarbeitung und Verkauf von
PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen**

Äussere chilenische Schuld

Anzeige an die Titelinhaber, deren Obligationen dem Gesetz Nr. 5580 unterstellt worden sind, die jedoch der Neuordnung gemäss Gesetz Nr. 8962 nicht zustimmen.

Diejenigen Inhaber, die der am 22. Juli 1949 publizierten Offerte der chilenischen Regierung für die Neuordnung der nachstehend erwähnten Obligationen-Anleihen nicht zustimmen wollen, können die folgenden Coupons zu dem von der unterzeichneten Caja Autonoma de Amortización de la Deuda Pública gemäss Gesetz Nr. 5580 festgesetzten Satz von 0,363% in der Schweiz einlösen:

Anleihe	Fälligkeit 1960 Coupons per
6% Republik Chile 1929	15. 12. 56
	und 15. 6. 57
6% Republik Chile 1930	1. 1. 57
schweiz.-holl. Tranche	und 1. 7. 57
6% Republik Chile 1930	1. 1. 57
franz. Tranche	und 1. 7. 57
6% Stadt Santiago de Chile 1929	1. 12. 56
	und 1. 6. 57
5% Pfandbriefe Caja de Credito Hipotecario 1912	15. 8. 56
	und 15. 2. 57

Zahlbarer Betrag je Couponpaar ab einer Obligation von Fr. 1000.— nom. (bzw. 2 mal Fr. 500.— 5% Pfandbriefe Caja de Credito Hipotecario 1912, bzw. 5 x Fr. 200.— 6% Republik Chile 1930, franz. Tranche) Sfr. 3.63.

Die Coupons können bei der Schweizerischen Kreditanstalt, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf, oder bei einer der übrigen anlässlich der Ausgabe dieser Obligationen bezeichneten schweizerischen Zahlstellen eingereicht werden; sie sind, wenn möglich, in Gruppen von zwei nicht voneinander getrennten Coupons einzuliefern.

Diejenigen Inhaber, die der Neuordnung gemäss Gesetz Nr. 8962 zustimmen oder schon zugestimmt haben, können die im Jahre 1959 verfallenen Coupons gemäss den bereits früher erlassenen Publikationen zum Satze von 3% p.a. bei den genannten Zahlstellen einlösen, soweit dies nicht bereits geschehen ist. Die Frist, innerhalb welcher dem Gesetz Nr. 8962 zugestimmt werden kann, ist bis zum 31. Dezember 1965 verlängert worden.

Santiago de Chile, 31. Dezember 1960.

CAJA AUTONOMA DE AMORTIZACION
DE LA DEUDA PUBLICA
Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

KERAG, Richterswil

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1959/60

Samstag, den 28. Januar 1961, 18 Uhr, im Restaurant «Freihof» in Richterswil

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Richterswil, 13. Januar 1961.

Der Verwaltungsrat.

f. Automatenstahl

**FISCHER & CO.
REINACH 6**

Broschüre

**Warenumsatz-
steuer**

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto Inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblattes Bern

In Sekunden
eine weisse Kopie
mit *Photorapid*
von jeder Vorlage
oder Dokument —
originalgetreu
und haltbar


Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat
für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geiststörenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
BADENERSTRASSE 294 TELEFON 051/25 36 88

BASEL WETTERSTRASSE 8 ☎ 051/83 78 87 ST. GALLEN DUFURSTRASSE 91 ☎ 071/83 87 88
BERN AARESTRASSE 87 ☎ 031/ 010 71 LAUSANNE 26, ST. LAURENT ☎ 021/83 48 50
LUZERN SCHNITTSTRASSE 40 ☎ 041/ 817 81 GENÈVE 66, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/88 7417

10000
20000
30000

Brauchen Sie rasch und kurzfristig einen Überbrückungskredit von Fr. 10.000.—, 20.000.— oder 30.000.—? Schreiben oder telefonieren Sie uns, wir können Ihnen vielleicht dienen



**ZENTRUM BANK
ZÜRICH**
Talstr. 82 Tel. 051/27 43 36/37

Wer Geld braucht geht zur Zentrumbank

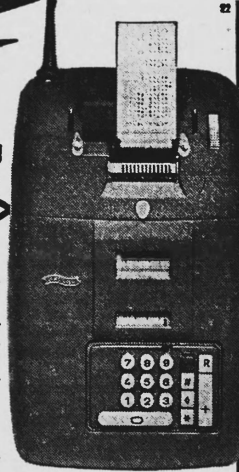
Wertbeständig

WALTHER

Addiermaschine

Für elektrische Arbeitsweise konstruiert.

Modernste Bauart mit Typenrädern im Druckwerk. Ruhige Arbeitsweise. 200 Drucke in der Minute.



Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

250 Jahre LLOYD'S

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Inssassen-
Unfall-Versicherungen für Personenwagen und
Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Broker
Limmatquai 2 / Torgasse 3
Telephon (051) 24 28 46

Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

dank der Etuis, Musterkoffer oder Ladenmöbel-
Einbauten der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH
auch Spezialist für Besteck-Einbauten
Kempferstr. 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

NATIONAL Buchungsmaschinen

KL 3000 neueste Modelle, leicht gebraucht; 2, 4, 6 Zähl-
werke, autom. Datum, Kurztext, Schreibmaschine,
autom. Saldierung, sehr günstige Preise.

Chiffre P 48492 Z, Publicitas Zürich 1.

Inserate

Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Offertmappen -SYSTEM-

vollständig
5 Farben oder
glasklar
mit oder ohne
Firmaaufdruck
Verlangen Sie
Offerte durch
sauder+
CO
Bismarckstr. 16



Lichtpausmaschinen
HELIOSTAR
HELIOMATIC

Kombiniert für Belichtung und Halb-
feucht- oder Trockenentwicklung
für Weiss- und Transparentpauken
auf Papieren von 32-210 g
schnell — sauber — wirtschaftlich



OZALID ZÜRICH
Seefeldstrasse 94
Telefon 051/244757

A vendre

1 MACHINE

à enrouler et presser les déchets d'a-
cier (convient spécialement pour dé-
chets de découpage), état de neuf,
prix favorable. Faire offres sous chiffre
W 27089 U à Publicitas S.A., Bienne.

Haben Sie Interesse

die Aktienmehrheit eines Beleuchtungs-
körper- und Kleinmöbelfabrikationsbetriebes
mit relativ grossen Umsatzvermehrungen
und angemessenem Bestelleingang zu
erwerben?

Erstklassige Kundenschaft. Eigene Liegen-
schaften. Kapitalbedarf Fr. 80—100 000.
Aktive Mitarbeit erwünschenswert.

Offerten sind zu richten
unter Chiffre P 1113 RY an Publicitas Bern.

Th. Mühlethaler S.A., Nyon

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du
18 novembre 1960 (publiée dans la FOSC du 21 décembre 1960), la société ano-
nyme Th. Mühlethaler S.A., a pris la nouvelle dénomination

Zyma S.A. — (Zyma AG.) — (Zyma Co Ltd.)

Les porteurs d'actions et d'obligations de la société sont invités à produire
leurs titres, d'ici au 15 février 1961, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne,
ou à MM. Gonet & Co. S.A., banquiers, à Nyon, afin que cette modification y
soit mentionnée.

Le conseil d'administration.

Mitteilung an die Aktionäre der

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papierindustrie, St. Moritz

The Bowater Paper Corporation Limited, London, hat der Schweiz. Kreditanstalt und
der Schweiz. Bankgesellschaft ein Angebot unterbreitet, wonach die Gesellschaft unter
Vorbehalt der Zustimmung der Britischen Devisenbehörden bereit ist alle sich noch in Umlauf
befindenden Aktien der Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papierindustrie, St. Moritz,
zu erwerben.

Technische Einzelheiten über das Angebot werden den Aktionären spätestens am
1. Februar 1961 bekannt gegeben werden; doch steht jetzt schon fest, dass die Gesellschaft
im Umtausch gegen jede Aktie der Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-
industrie, St. Moritz, 42 ordinary shares der The Bowater Paper Corporation Limited, London,
übergeben und überdies einen Betrag von Fr. 20.— auszahlen wird. Die Schweiz. Kredit-
anstalt und die Schweiz. Bankgesellschaft, die das Angebot zur Annahme empfehlen, sind
mit der Durchführung des Umtausches beauftragt.

London, den 14. Januar 1961.

The Bowater Paper Corporation Limited.



INTERNATIONELL SVENSKA MAESSAN GÖTEBORG

du 6-14 mai 1961

La Foire de Göteborg, la plus impor-
tante de la Scandinavie, est devenue
le lieu de rendez-vous du monde com-
mercial industriel.

Ce marché, d'une renommée bien con-
nue, ouvre des nouveaux débouchés
aussi bien aux machines de tout genre
qu'aux produits manufacturés et biens
de consommation.

Göteborg vous invite à participer
comme exposant.

Dernier délai d'inscription:
1^{er} mars 1961

Pour tout autre renseignement, bulle-
tins d'adhésion, etc., adressez-vous au
REPRÉSENTANT GÉNÉRAL POUR
LA SUISSE

NATURAL S.A.

Dépt. Foires internationales
Case postale BALE 2
ou à ses succursales
Zürich — St-Gall — Buchs — Chiasso
Genève — Lausanne — Bienne
Neuchâtel — Le Chaux-de-Fonds

LA COMPTABILITÉ

à transcrire, pas de papier
carbone, est pratique, éco-
nomique, facile et rapide.
Clôture sans difficultés.



DIRECTA S.A.

Organisations comptables
cases, BERNE 2
Collaborateurs dans tous les cantons
Bureau, dépôt: Fribourg 1, cases

Zu verkaufen

1 Diktiergerät Stenocord

Anfragen unter Chiffre 50003 an Publicitas
Bern.



Kunststoffprodukte

Blachen aus Polyäthylen

bewähren sich!

Lagergrößen 4x4 m
4x6 m
6x8 m

Celluloidwarenfabrik

Zollkofen AG Tel. (031) 65 00 22

Sociétés Réunies de Téléphonie S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 28 janvier 1961, à 11 heures, au siège social à Lausanne, 12bis, place St-François,
4^e étage, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Décisions au sujet des bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1960
et de l'utilisation du résultat.
- 2^o Décharge au conseil.
- 3^o Nominations statutaires.
- 4^o Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et de contrôle
sont déposés dès ce jour au siège social à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Lausanne, le 12 janvier 1961.

Le conseil d'administration.

Aktiengesellschaft Wasserwerke Zug

(Wasserversorgung, Gas- und Elektrizitätswerk)

Zug

Kapitalerhöhung 1961 von Fr. 4 000 000 auf Fr. 6 000 000

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Aktiengesellschaft
Wasserwerke Zug vom 14. Januar 1961 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen,
zur Bereitstellung weiterer Mittel für den Ausbau der bestehenden Anlagen im Zusammen-
hang mit der raschen Entwicklung der Strom- und Wasserabgabe das Aktienkapital von
bisher Fr. 4 000 000 um Fr. 2 000 000 auf Fr. 6 000 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von
4000 neuen Inhaberkarten von je Fr. 500 Nennwert Nummern 8001/12000.

Die neuen Titel sind vom 1. Januar 1961 an dividendenberechtigt und mit Coupons
Nr. 6 und 7 versehen. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleich-
gestellt. In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie von Fr. 500 Nennwert zu einer
Stimme.

Ein unserem Unternehmen nahestehendes Konsortium hat die neuen Aktien auf den
Tag der Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Sie werden, gemäss nach-
stehendem Bezugsangebot, den bisherigen Aktionären in der Zeit

vom 17. bis 26. Januar 1961

zum Bezüge angeboten:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 800.— netto pro Aktie; der eidg. Emissionsstempel von
2% wird von der Gesellschaft getragen.
2. Je zwei bisherige Aktien von je Fr. 500.— Nennwert berechtigen zum Bezüge einer
neuen Aktie von ebenfalls Fr. 500.— Nennwert.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 4 der
bisherigen Aktien und unter Verwendung des hierfür vorgesehenen Bezugsscheines
bei einer der nachstehend aufgeführten Banken:

Zuger Kantonalbank Schweizerische Kreditanstalt
Zürcher Kantonalbank

Nicht ausgeübte Bezugsrechte verfallen am Schluss der Emissionsfrist zu Gunsten
des Konsortiums.

4. Die Überlieferung der zugeteilten neuen Aktien hat bis spätestens am 2. Februar 1961
zu erfolgen.
5. Die effektiven Titel werden im Laufe des Monats Mai 1961 erscheinen.
6. Für den An- und Verkauf von Bezugsrechten wende man sich ebenfalls an die
genannten Banken.

Zug, den 16. Januar 1961.

Aktiengesellschaft Wasserwerke Zug
J. Kündig. F. Aeberhard.